DE

## Herzlich willkommen!

**Lieber Benutzer, vielen Dank für den Kauf dieses Produktes.**
**In die Entwicklung dieses Gerätes wurde viel Zeit und Mühe investiert, und wir hoffen, es wird Ihnen viele Jahre störungsfreien Betrieb und Freude schenken.**

## Sicherheitshinweise:

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Beschädigen und zerlegen Sie das Gerät nicht. Andernfalls erlischt die Garantie.
2. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Gerätes mit Wasser; trocknen Sie sich die Hände ab, bevor Sie es verwenden.
3. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, lassen Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung liegen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
4. Verwenden Sie das Gerät behutsam. Vermeiden Sie es, starken Druck auf das Gehäuse auszuüben.
5. Verwenden Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht bei Gewittern oder Blitzschlag.
6. Verwenden Sie keine Batterien/Akkus mit anderen Spezifikationen. Andernfalls kann dies schwere Schäden am Gerät verursachen.
7. Nehmen Sie Batterien oder Akkus grundsätzlich heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, da alte bzw. defekte Batterien die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen können.
8. Entfernen Sie die Batterie/den Akku, falls diese(r) Anzeichen von Auslaufen oder Verformungen aufweist.
9. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angebotenes Zubehör.
10. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
11. Bei Austausch des Akkus/der Batterie durch einen falschen Batterie-/Akkutyp besteht Explosionsgefahr.
12. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß.

## FCC-Erklärung:




Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regularien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Voraussetzungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jegliche empfangenen Störungen hinnehmen, einschließlich Störungen, die zu unbeabsichtigtem Betrieb führen können.

Dieses Gerät wurde getestet und als mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regularien übereinstimmend befunden. Diese Grenzwerte wurden geschaffen, um angemessenen Schutz gegen Störungen beim Betrieb in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann - falls nicht in Übereinstimmung mit den Bedienungsanweisungen installiert und verwendet - Störungen der Funkkommunikation verursachen.
Allerdings ist nicht gewährleistet, dass es in bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommt. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen sollte, was leicht durch Aus- und Einschalten des Gerätes herausgefunden werden kann, wird dem Anwender empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:
-Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne(n).
-Vergrößerung des Abstands zum Empfänger.
-Anschluss des Gerätes an einen vom Stromkreis des Empfängers getrennten Stromkreis.
-Hinzuziehen des Händlers oder eines erfahrenen Radio-/Fernsehtechnikers.

Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Ihre Betriebsbefugnis für dieses Gerät durch Änderungen oder Modifikationen des Gerätes ohne ausdrückliche Zustimmung von der für die Einhaltung zuständigen Seite ungültig werden kann.








Sobald das Ende der Betriebslebensdauer des Gerätes erreicht ist, lassen Sie bitte möglichst alle Komponenten recyceln.

Batterien und Akkus dürfen nicht mit Hausmüll entsorgt werden! Bitte entsorgen Sie sie an einer Recyclingstelle.

Gemeinsam leisten wir einen wertvollen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## Bienvenue :

**Cher utilisateur, nous vous remercions pour l'achat de ce produit.**
**Beaucoup d'investissements en temps et en efforts ont été réalisés pour son développement, et nous espérons qu'il vous procurera des années de bons et loyaux services.**

## Avis relatif à la sécurité :

1. Ne faites pas tomber, ne perforez pas et ne démontez pas l'appareil ; autrement la garantie serait annulée.
2. Évitez tout contact avec l'eau, et séchez-vous les mains avant de l'utiliser.
3. N'exposez pas l'appareil à de hautes températures et ne le laissez pas à la lumière directe du soleil. Ceci pourrait endommager l'appareil.
4. Utilisez l'appareil avec soin. Évitez d'appuyer trop fortement sur le corps de l'appareil.
5. Pour votre propre sécurité, évitez d'utiliser l'appareil quand il y a un orage ou du tonnerre.
6. N'utilisez pas de batteries de spécifications différentes. Ceci pourrait potentiellement conduire à des dégâts sérieux.
7. Enlevez la batterie pendant les périodes prolongées de non utilisation, car une batterie détériorée peut affecter le fonctionnement de l'appareil.
8. Enlevez la batterie si elle présente des signes de fuite ou d'altération.
9. Utilisez seulement les accessoires fournis par le fabricant.
10. Gardez l'appareil hors de portée des enfants en bas âge.
11. Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie d'un type incorrect.
12. Mettez au rebut les batteries usagées en respectant les instructions.

## Déclaration de conformité à la FCC :




Cet équipement est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de cet équipement est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet équipement ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet équipement doit être capable d'accepter toutes les interférences éventuelles, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement inattendu.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux équipements numériques de classe B, définies dans la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, peut produire des interférences affectant les communications radio.
Cependant, aucune garantie n'est donnée qu'il ne causera pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement brouille la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez facilement observer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise relevant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est relié.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/télévision qualifié.

Vous êtes averti que toute altération ou modification apportée à l'équipement et non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut vous priver de l'autorité nécessaire pour utiliser cet équipement.









Le moment venu, pour mettre au rebut votre produit, veuillez recycler tous les composants possibles.

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être mis au rebut avec vos déchets ménagers ! Veuillez les recycler à votre point de collecte local.

Ensemble nous pouvons aider à protéger l'environnement.

## Benvenuto:

**Vi ringraziano per avere acquistato questo prodotto.**
**Abbiamo investito molto tempo ed energie in questo progetto e speriamo che vi procuri molti anni di servizio senza problemi.**

## Avviso per la sicurezza:

1. Non far cadere, forare o smontare il dispositivo, diversamente si annullerà la garanzia.
2. Evitare il contatto con l'acqua ed asciugarsi le mani prima dell'uso.
3. Non esporre il dispositivo ad alte temperature o lasciarla alla luce diretta del sole. Diversamente si può danneggiare il dispositivo.
4. Usare sempre con cura il dispositivo. Evitare di esercitare pressioni sul dispositivo.
5. Per la sicurezza personale, evitare di utilizzare il dispositivo durante i temporali o le tempeste.
6. Non usare batterie diverse da quelle specificate. Diversamente si può creare il potenziale di seri danni.
7. Rimuovere le batterie quando il dispositivo non è utilizzato per periodi prolungati poiché le batterie deteriorate influiscono sulla funzionalità del dispositivo.
8. Rimuovere le batterie se mostrano segni di perdita di liquido o distorsione.
9. Utilizzare solamente gli accessori forniti dal produttore.
10. Tenere il dispositivo fuori della portata dei bambini.
11. Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo non corretto.
12. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.

## Dichiarazione di conformità FCC:




Questo prodotto è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non può provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare operazioni indesiderate.

Questa attrezzatura è stata collaudata e trovata conforme ai limiti di un apparecchio digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC. Questi limiti sono designati a fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in una installazione residenziale. Questa attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia di frequenza radio e, se non è installata ed utilizzata in accordo alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.
Non c'è tuttavia garanzia che non si verifichino interferenze in installazioni particolari.
Qualora questa apparecchiatura causasse interferenze dannose alla ricezione di segnali radio o televisivi, cosa che può essere facilmente determinata spegnendo ed accendendo l'apparecchiatura, si raccomanda di cercare di correggere il problema ricorrendo a una delle misure presentate di seguito:
- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Allontanare l'attrezzatura dal ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura ad una presa di corrente su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Se necessario, consultare un tecnico specializzato radio/TV per altri suggerimenti.

Si avvisa che cambiamenti e modifiche apportate all'attrezzatura, non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità, possono annullare l'autorità dell'utente all'utilizzo dell'attrezzatura.






Al momento di buttare via il prodotto, riciclare il maggior numero di componenti.

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani! Portarle presso il centro di riciclaggio locale.

Insieme possiamo aiutare a proteggere l'ambiente.

## Bienvenido:

**Querido usuario, gracias por adquirir este producto.**
**Se ha invertido una gran cantidad de tiempo y esfuerzo en desarrollar este producto, por lo que esperamos que lo pueda disfrutar durante muchos años sin problemas.**

## Aviso de seguridad:

1. No deje caer, perfore ni desmonte el dispositivo; si lo hace, la garantía quedará invalidada.
2. Evite que entre en contacto con el agua y séquese las manos antes de utilizar el producto.
3. No exponga el dispositivo a altas temperaturas ni lo deje donde la luz directa del sol incida sobre él. Si lo hace, el dispositivo puede resultar dañado.
4. Utilice el dispositivo con cuidado. No ejerza una presión excesiva sobre el dispositivo.
5. Por su propia seguridad, no utilice el dispositivo cuando haya tormenta o rayos.
6. No utilice baterías con especificaciones diferentes. Si lo hace, el dispositivo podría sufrir daños irreparables.
7. Quite la batería si no va a utilizar el dispositivo durante períodos de tiempo prolongados, ya que una batería deteriorada puede afectar a la funcionalidad de dicho dispositivo.
8. Quite la batería si muestra signos de fuga o deformación.
9. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
10. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
11. Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por otra de tipo incorrecto.
12. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.

## Declaración de cumplimiento FCC:




Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple los límites para un dispositivo digital de Clase B, según el Párrafo 15 de las normativas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio.
Sin embargo, no se puede garantizar que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:
-Reorientar o recolocar la antena receptora.
-Alejar el equipo del receptor.
-Enchufar el equipo en una toma de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
-Consulte al vendedor o a un técnico de radio/televisión con experiencia para que le proporcione más sugerencias.

Se advierte que cualquier cambio o modificación al equipo que no esté expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento invalidaría Su autoridad para usar tal equipo.








Si ha llegado la hora de deshacerse del producto, recicle todos los componentes que pueda.

¡Las pilas y baterías recargables no se deben desechar junto con la basura doméstica! Recíclelas en su punto de reciclaje local.

Juntos podemos ayudar a proteger el medio ambiente.

PT

# Bem-vindo:

**Caro utilizador, obrigado por ter adquirido este produto.**
**Investimos muito tempo e esforço no seu desenvolvimento e esperamos que o mesmo o sirva durante muitos anos sem problemas.**

# Avisos de segurança:

1. Não deixe cair o dispositivo e não o perfure ou desmonte; caso contrário a garantia perderá a validade.
2. Evite todo o contacto com a água e seque as mãos antes de utilizar o dispositivo.
3. Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas e não o exponha prolongadamente à luz solar directa. Caso contrário, poderá danificar o dispositivo.
4. Utilize o dispositivo com cuidado. Evite exercer pressão sobre o corpo do dispositivo.
5. Para sua segurança, evite utilizar o dispositivo durante tempestades ou trovoadas.
6. Não utilize baterias com especificações diferentes. Se o fizer, corre o risco de danificar seriamente o dispositivo.
7. Remova a bateria quando o dispositivo não for utilizado durante longos períodos de tempo, pois uma bateria deteriorada pode afectar o funcionamento do dispositivo.
8. Remova a bateria se esta mostrar sinais de fuga de líquido ou de corrosão.
9. Utilize apenas os acessórios fornecidos pelo fabricante.
10. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.
11. Existe o risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorrecto.
12. Elimine a bateria usada seguindo as instruções.

# Declaração de conformidade com as normas da FCC:




Este dispositivo está em conformidade com o Artigo 15 das Normas da FCC. O funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferência perigosa, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar funcionamento indesejado.

Este equipamento foi testado e julgou-se de acordo com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com o Artigo 15 das Normas da FCC. Estes limites são concebidos para oferecer uma protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de frequência rádio, e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode provocar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio.
No entanto, não existe qualquer garantia de que as interferências não ocorram numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências na recepção de rádio ou televisão, que podem ser determinadas ligando e desligando o equipamento, o utilizador deve tentar corrigir as interferências adoptando uma ou mais das seguintes medidas:
-Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
-Afastar o equipamento do receptor.
-Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
-Consultar um agente ou um técnico especializado de rádio/televisão para obter sugestões adicionais.

Avisa-se que quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade poderão impedi-lo de utilizar este equipamento.








Quando desejar eliminar o produto, recicle todos os componentes possíveis.

As baterias e pilhas recarregáveis não devem ser colocadas juntamente com o lixo doméstico! Recicle-as num ponto de recolha de reciclagem.

Juntos, podemos ajudar a proteger o ambiente.

NL

# Welkom:

**Beste gebruiker, bedankt voor de aankoop van dit product.**
**We hebben heel wat tijd en moeite gestopt in de ontwikkeling ervan en we hopen dat u jarenlang zorgeloos zult kunnen genieten van uw nieuwe aankoop.**

# Veiligheidsrichtlijnen:

1. Laat het apparaat niet vallen, prik er geen gaten in of demonteer het toestel niet, anders vervalt de garantie.
2. Vermijd elk contact met water en droog uw handen voordat u de camera gebruikt.
3. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Dit kan schade veroorzaken aan het apparaat.
4. Ga voorzichtig om met het apparaat. Druk niet te hard op de behuizing van het apparaat.
5. Voor uw veiligheid is het afgeraden het apparaat te gebruiken bij stormweer of bliksem.
6. Gebruik geen batterijen met verschillende specificaties. Dit kan ernstige schade veroorzaken.
7. Verwijder de batterijen als u de camcorder langere tijd niet gebruikt. Een versleten batterij kan de functionaliteit van het apparaat beïnvloeden.
8. Verwijder de batterij als deze tekenen van lekkage of vervorming vertoont.
9. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden geleverd.
10. Houd het apparaat buiten het bereik van kleinkinderen.
11. Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type.
12. Gooi de gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

# Verklaring FCC-naleving:




Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke ruis veroorzaken en (2) dit apparaat dient ontvangen ruis te accepteren, inclusief ruis die ongewenste werking kan veroorzaken.

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat in Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke ruis in residentiële installaties. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequente energie afgeven, en indien het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt conform de instructies, kan het schadelijke ruis veroorzaken aan radiocommunicatie.
Er bestaat echter geen garantie dat er geen ruis optreedt in een bepaalde installatie. Als het apparaat ruis veroorzaakt in de ontvangst van radio- en televisie-uitzendingen, wat vastgesteld kan worden door het apparaat in en uit te schakelen, wordt u aangeraden de ruis te corrigeren door een of meer van onderstaande methoden toe te passen:
-Verstel of verplaats de ontvangstantenne.
- Zet het apparaat verder van de ontvanger af.
-Sluit het apparaat aan op een ander stopcontact dan dat van de ontvanger.
- Raadpleeg de verkoper of een ervaren radio/televisiemonteur voor andere oplossingen.

U wordt gewaarschuwd dat iedere wijziging of aanpassing aan het apparaat die niet uitdrukkelijk is goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor compliantie, kan leiden tot een ontzegging van uw bevoegdheid een dergelijk apparaat te gebruiken.








Als het einde van de levensduur van het product is bereikt, moet u alle mogelijke componenten recyclen.

Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huishoudelijke afval worden gegooid. Lever ze af bij uw lokale dienst voor recycling.

Samen kunnen we helpen bij de bescherming van het milieu.

SE

## Välkommen:

**Tack för att du köpte den här produkten.**
**Mycket tid och arbete har lagts ned på utvecklingen av produkten och vi hoppas att den ska ge dig många års problemfri användning.**

## Säkerhetsanvisningar:

1. Tappa inte, stick inte hål i eller montera isär produkten. Detta gör garantin ogiltig.
2. Undvik all kontakt med vatten och torka händerna före användning.
3. Utsätt inte enheten för höga temperaturer och lägg den inte i direkt solljus. Detta kan förstöra enheten.
4. Använd enheten varsamt. Undvik att trycka hårt på enheten.
5. Använd för din egen säkerhet inte enheten under åskväder.
6. Använd inte batterier med olika specifikationer. Detta kan leda till allvarliga skador.
7. Ta bort batteriet om enheten inte används under en längre tid eftersom ett försämrat batteri kan påverka enhetens funktion.
8. Ta bort batteriet om det visar tecken på läckage eller deformering.
9. Använd endast tillverkarens tillbehör.
10. Håll enheten utom räckhåll för barn.
11. Det finns risk för explosion om batteriet är av fel typ.
12. Kasta använda batterier enligt anvisningarna.

## FCC deklaration om överensstämmelse:




Denna enhet uppfyller del 15 i FCC-bestämmelserna. Användningen är underkastad följande två villkor: (1) denna enhet får inte orsaka skadlig interferens, och (2) denna enhet måste acceptera all interferens som tas emot, inklusive interferens som kan orsaka bristfällig funktion.

Denna utrustning har testats och befunnits upfylla gränserna för en digital enhet i klass B, enligt del 15 i FCC:s bestämmelser. Dessa begränsningar är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i hemmiljö. Denna apparat skapar, använder och kan avge radiofrekvent energi, och kan om den inte installeras enligt installationsanvisningarna, orsaka störningar på radiokommunikation.
Det finns dock ingen garanti för att inte interferens förekommer i en enskild installation. Om denna utrustning skulle orsaka interferens på radio- och TV-mottagning, vilket kan bestämmas genom att enheten slås av och på, uppmanas användaren att försöka komma till rätta med interferensen genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:
-Rikta om eller flytta på mottagarantennen.
-Flytta bort utrustningen från mottagaren.
-Anslut utrustningen till ett nätuttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
-Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för ytterligare åtgärder.

Du varnas om att ändringar eller modifikationer på utrustningen som inte uttryckligen godkänts av ansvarig part för överensstämmelsen kan fränta dina rättigheter att använda utrustningen.








När produkten kasseras ska så många delar som möjligt återanvändas.

Batterier och laddningsbara batterier får inte kastas med hushållssoporna! Lämna in dem till återvinning.

Tillsammans kan vi skydda miljön.

NO

## Velkommen:

**Kjøre bruker, takk for at du skaffet deg dette produktet.**
**Vi har lagt ned mye tid og arbeid i utviklingen, og håper at produktet vil være nyttig for deg i mange år uten problemer.**

## Sikkerhetsmerknad:

1. Ikke slipp, stikk hull på eller ta apparatet fra hverandre. Skjer dette, er garantien ugyldig.
2. Unngå kontakt med vann, og vær tørr på hendene under bruk.
3. Ikke utsett apparatet for høy temperatur eller la det stå i direkte sollys. Dette kan skade apparatet.
4. Bruk apparatet forsiktig. Ikke utsett apparathuset for kraftig trykk.
5. For din egen sikkerhets skyld, må du ikke bruke apparatet når det er fare for lynnedslag.
6. Ikke bruk batterier med avvikende spesifikasjoner. Bruk av feil batteri kan føre til alvorlig skade.
7. Fjern batteriet ved langvarig opphold i bruken, idet et utladet batteri kan påvirke funksjonaliteten til apparatet.
8. Fjern batteriet hvis det viser tegn på lekkasje eller endret form.
9. Bruk kun tilbehør som leveres av produsenten.
10. Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
11. Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes med en feil type.
12. Kast brukte batterier i henhold til lokalt regelverk.

## Erklæring fra FCC:




Dette utstyret samsvarer med del 15 i FCC-kravene. Bruken er underlagt følgende to betingelser: (1) dette utstyret skal ikke forårsake skadelige forstyrrelser, og (2) dette utstyret må tåle enhver mottatt forstyrrelse, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Dette utstyret er testet og funnet å samsvare med grensene for digitalt utstyr i klasse B i henhold til del 15 i FCC-kravene. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i boliginstallasjoner. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi. Hvis utstyret ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, kan det forårsake skadelig forstyrrelse på radiosamband.
Det finnes imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en spesifikk installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker forstyrrelser i radio- eller TV-mottak (noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på), bør brukeren forsøke å fjerne forstyrrelsene ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:
-Forandre retning på eller flytte mottakerantennen.
-Flytte utstyret vekk fra mottakeren.
-Kople utstyret til en kontakt på en annen kurs enn den som mottakeren er koblet til.
-Spør forhandleren eller en erfaren radio-/ TV-tekniker om råd forøvrig.

Du advares om at endringer eller modifikasjoner av utstyret som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for samsvar kan oppheve retten din til å bruke slikt utstyr.









Hvis du ikke lenger skal bruke produktet, ber vi deg resirkulere komponentene mest mulig.

Batterier og oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet! Vennligst lever dem til et lokalt mottak for batterier.

La oss hjelpe hverandre med å beskytte miljøet.

## Tervetuloa:

**Hyvä käyttäjä, kiitos kun ostit tämän tuotteen.**
**Sen kehittämiseen on käytetty paljon aikaa ja ponnistuksia, ja toivomme, että se tulee palvelemaan sinua häiriöttömästi useita vuosia.**

## Turvallisuushuomautus:

1. Älä pudota, lävistä tai pura laitetta tai takuu mitätöityy.
2. Vältä kaikkea kosketusta veden kanssa ja kuivaa kädet ennen käyttöä.
3. Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai jätä sitä suoraan auringonvaloon. Se voi vahingoittaa laitetta.
4. Käytä laitetta varovasti. Vältä painamasta lujasti laitteen runkoa.
5. Vältä oman turvallisuutesi vuoksi laitteen käyttämistä myrskyn tai ukonilman aikana.
6. Älä käytä akkuja, joilla on erilaiset tekniset tiedot. Se voi johtaa vakavaan vahinkoon.
7. Irrota akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sillä heikentynyt akku voi vaikuttaa laitteen toimintaan.
8. Poista akku, jos siinä näkyy merkkejä vuodosta tai vääntymisestä.
9. Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia lisävarusteita.
10. Pidä laite lasten ulottumattomissa.
11. Jos akku vaihdetaan väärän tyyppiseen, syntyy räjähdysvaara.
12. Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti.

## FCC-yhdenmukaisuusilmoitus:




Tämä laite on yhdenmukainen FCC-säännösten Osan 15 kanssa. Käyttö edellyttää seuraavien kahden ehdon täyttymistä: (1) laitteen ei tule tuottaa haitallista häirintää, ja (2) laitteen tulee ottaa vastaan kaikki häiriöt, mukaan lukien ei-toivottua käyttöä aiheuttavat häiriöt.

Tämä väline on testattu ja todettu yhdenmukaiseksi digitaalisten laitteiden Luokan B raja-arvojen kanssa, FCC-säännösten osan 15 lisäksi. Nämä raja-arvot ovat suunniteltu kunnollisen suojan tarjoamiseksi kotiin asentamisen aiheuttamaa häirintää vastaan. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja mikäli laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriötä radioviestintään.
Tästä huolimatta, ei ole takuita siitä, etteikö laitteen asentamisesta aiheudu häiriötä. Mikäli tämä laite aiheuttaa haitallista häiriötä radion ja television lähetyksiin, mikä voidaan määrittää laitetta päälle ja pois kytkiessä, käyttäjää rohkaistaan koettamaan korjata häiriö yhdellä tai useammalla seuraavista menetelmistä:
-Suuntaa antenni uudelleen tai aseta se toiseen paikkaan.
-Pidennä laitteen ja vastaanottimen välistä välimatkaa.
-Yhdistä laite ja vastaanotin erillisiin virtapiireihin.
-Käänny kokeneen ja ammattitaitoisen radio/TV-teknikon puoleen.

Sinua varoitetaan, että kaikki laitteeseen kohdistuvat muunnokset, joita yhteensopivuudesta vastuussa oleva osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat peruuttaa valtuutesi käyttää kyseistä laitetta.








Kun tuote on hävitettävä käyttöikänsä päässä, kierrätä kaikki mahdolliset osat.

Akkuja ja ladattavia paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Vie ne paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Voimme yhdessä suojella ympäristöä.

## ようこそ:

**本製品をお買い上げ頂きまして誠にありがとうございます。**
**本製品は多くの時間と努力を費やして開発されており、長年に渡ってトラブルなくお使い頂ける製品となっています。**

## 安全にお使いいただくために:

1. 本機器を落としたり、穴を開けたり、分解したりしないでください。保証が無効になります。
2. 水がかからないように注意してください。ご使用の前には手を乾かしてください。
3. 本機器を高温にさらしたり、直射日光に当てないでください。機器が破損することがあります。
4. 機器は丁寧に取り扱ってください。プロジェクタ本体に強い圧力を加えないで下さい。
5. 安全のために、嵐や雷の際には機器を使用しないでください。
6. 異なる仕様のバッテリは使用しないでください。異なる仕様のバッテリを使用すると、重大な破損を招く恐れがあります。
7. プロジェクタを長い期間使用しない場合は、バッテリを取り外してください。バッテリが劣化すると、プロジェクタの機能に影響を与えることがあります。
8. バッテリから液漏れしたり、バッテリが変形している場合は、取り外してください。
9. メーカーにより付属されたアクセサリのみを使用してください。
10. 機器は幼児の手の届かない場所に保管してください。
11. 不適切な種類のバッテリと交換すると、爆発の危険があります。
12. 使用済みのバッテリは指示に従って廃棄してください。

## FCC (連邦通信委員会) 適合宣言:




本装置は FCC 規則のパート 15 に準拠しています。操作は次の 2 つの条件に基づきます: (1) 本装置は有害な電波障害の原因とはならない。(2) 本装置は、誤動作の原因となる電波障害を含む、あらゆる干渉を許容するものである。

本装置は、FCC 規則のパート 15 に定められたクラス B デジタル装置の制限に準拠することが試験によって証明されています。これらの制限は、家庭での設置における有害な障害に対し、適正な保護が提供されるように定められたものです。本装置は、無線周波数エネルギーを生成、使用、または放射することがあります。製造元の指示に従って設置および使用しない場合は、無線通信に有害な電波障害を及ぼすことがあります。
しかしながら、特定の設置方法によって電波障害が発生しないという保証はありません。この装置により、ラジオまたはテレビの受信との有害な干渉が発生する場合、次の基準に従って、干渉を補正することをお勧めします。干渉は、装置の電源を投入および切断することによって判断できます:
–受信アンテナの方向または位置を変える。
–装置と受信機の距離を離す。
–受信機が接続されているものとは異なる回路のコンセントに装置を接続する。
–販売代理店または経験のあるラジオ/テレビ技師に相談する。

準拠に関する責任のある当事者が明示的に認可していない装置の変更や改造を行なった場合は、装置を操作する権限が無効になることがありますのでご注意ください。






本製品を廃棄する場合は、できるだけ、すべてのコンポーネントをリサイクルしてください。

バッテリおよび充電式バッテリは家庭ごみとして廃棄しないでください! お住まいの地域のリサイクル収集場所までお持ちください。

環境保護にご協力ください。

## 歡迎使用函：

**親愛的使用者，感謝您購買本產品。**
**我們在產品研發上投注相當多的時間與心力，並以長久的良好產品使用品質為目標。**

## 安全須知：

1. 本產品為精密儀器，請勿摔砸、碰撞或拆卸本產品，以免造成保固失效。
2. 務必讓投影機遠離水源，並於使用時儘量保持雙手乾燥。
3. 請勿將產品置於高溫或陽光直接曝曬的場所， 以免造成損壞。
4. 請小心使用本產品。**避免機身遭強烈撞擊。**
5. 為了保障您的安全，請勿在暴風雨或打雷時使用本產品。
6. 請勿使用非原廠規格的電池， 以避免因電池種類不同而發生爆炸。
7. 長時間不使用時請將電池取出，以避免因電池腐蝕而損壞機身。
8. 如果電池出現裂縫或扭曲等問題，請立即予以更換。
9. 請使用原廠提供的配件。
10. 請避免讓幼兒接觸本產品，以免發生誤食或觸電之危險。
11. 更換規格不符的電池，可能衍生爆炸等危險。
12. 請依據手冊說明進行電池的丟棄處理。

## FCC 符合聲明：




本裝置符合 FCC 規定第 15 條的規範。**操作時必須符合下列兩種狀況：**
(1) 本設備不會產生有害干擾。(2) 本設備可承受所有接收的干擾，包含可能造成運作不正常的干擾。

此設備已依照 FCC 規定第 15 條進行測試，證明符合 B 級 (Class B) 數位裝置之限制條件。**訂定限制乃為提供適當保護，以防止於住宅安裝與操作本**設備時，所造成的不良**干擾。使用本設備將會產生並釋出無線電波電能，如未依照明手冊進行安**裝使用，將對無線電通訊產生不良**干擾。**
但不**保證本設備之安裝一定不會產生干擾。若要判定本設備是否會對電台或電視裝置的收訊造成**干擾，請重複開啟與關閉本設備，並建議您採取下列其中一種方法解除干擾問題：
-調整接收天線方向。
-將本設備置放於遠離接收器的位置。
-將本設備插頭插入與接收器不同的電源插座上。
-如需其他建議，請諮詢經銷商或專業的收音機／電視工程人員。

除非本手冊另有指示，否則請勿對本設備做任何變**更或修改。進行任何修改或變更的使用者，將**喪失操作本設備之權力。








本設備超過使用時效而必須予以丟棄時，請遵循法令進行所有配件的回收。

請勿將電池和充電電池和家用垃圾一同丟棄！請將電池和充電電池攜至當地的回收站進行回收。

讓我們為環境共盡一份心力。

## 欢迎使用：

**亲爱的使用者您好，感谢您对本公司产品的支持与爱护。**
**这套产品为历经多时研发与努力的结果，相信能为您提供满意的使用品质。希望这本手册能帮助您了解本产品的操作方式，并敬祝您使用愉快。**

## 安全注意事项：

1. 本产品为精密仪器，请勿摔砸、碰撞或拆卸本设备，以免造成保修失效。
2. 请保持产品干燥以避免水气破坏电子零件。
3. 请勿将设备置于高温或阳光直接曝晒的场所，以免造成损坏。
4. 请小心使用本设备，**避免机身遭强烈撞击。**
5. 为了安全起见，请勿在暴风雨或打雷时使用本设备。
6. 请勿同时使用不同品牌的电池，以避免因电池种类不同而造成严重损坏。
7. 长时间不使用时请将电池取出，以避免因电池腐蚀而影响设备性能。
8. 假如电池有变形或漏液现象，请立即取出电池。
9. 请使用本公司提供的附件，以避免发生规格不符的情形。
10. 请避免让幼儿玩耍本设备，以免发生误食或触电危险。
11. 若更换电池时使用的电池类型不正确，则存在爆炸危险。
12. 根据相关的指导说明处理废旧电池。

## FCC符合性声明：




本设备符合FCC规则第15部分的要求。**其操作符合下面两个条件：**（1）本设备不会产生有害干扰；（2）本设备必须承受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

本设备经检测，符合FCC规则第15部分关于B类数字设备的限制要求。**这些限制旨在为在居住区安装提供合理防护以免发生有害干扰。本设备会产**生、使用和辐射无线电频率能量，如果不按照指导说明进行安装和使用，可能会对无线电通讯造成有害干扰。
但是，不能保证在特定安装条件下不会产生干扰。**如果本设备确实对无线电或电视接收造成干**扰（可以通过关闭然后打开设备电源来确定），我们希望用户采取下面一项或多项措施来消除干扰：
- 调整接收天线的方向或位置。
- 使本设备远离接收器。
- 将本设备与接收器分别插入电路不同的电源插座。
- 咨询经销商或无线电/电视专业技术人员以听取建议。

请注意：若未经符合性负责方的明确许可而对设备进行任何变更或修改，会导致您失去操作此类设备的资格。








当产品需要废弃时，请尽可能回收所有组件。

电池和充电电池不应作为家庭垃圾处理！请将它们送到当地回收点进行回收处理。

让我们共同保护环境。

TH

## ยินดีต้อนรับ:

**เรียนท่านผู้ใช้ ขอบคุณสำหรับการซื้อผลิตภัณฑ์นี้**
**เราทุ่มเททั้งเวลาและความพยายามเป็นอย่างมากเพื่อการพัฒนาผลิตภัณฑ์ และเราหวังว่าสิ่งนี้จะช่วยให้คุณใช้งานอย่างปราศจากปัญหาเป็นเวลานานหลายปี**

## ประกาศเพื่อความปลอดภัย:

1. อย่าทำตก เจาะ หรือถอดชิ้นส่วนอุปกรณ์ ไม่เช่นนั้นการรับประกันจะถือเป็นโมฆะ
2. หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับน้ำ และทำมือให้แห้งก่อนที่จะใช้
3. อย่าให้อุปกรณ์อยู่ในสถานที่ซึ่งมีอุณหภูมิสูง หรือทิ้งไว้ให้ถูกแสงแดดโดยตรง การทำเช่นนั้นอาจทำให้อุปกรณ์เสียหายได้
4. ใช้อุปกรณ์ด้วยความระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการกดอย่างแรงบนตัวอุปกรณ์
5. เพื่อความปลอดภัยของคุณเอง หลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์เมื่อมีพายุ หรือฝนฟ้าคะนอง
6. อย่าใช้แบตเตอรี่ที่มีข้อมูลจำเพาะแตกต่างจากที่ระบุ การทำเช่นนั้นอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัสได้
7. ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อจะไม่ใช้อุปกรณ์เป็นระยะเวลานาน เนื่องจากแบตเตอรี่ที่เสื่อมคุณภาพอาจมีผลกระทบกับการทำงานของอุปกรณ์
8. ถอดแบตเตอรี่ออกถ้ามีสัญญาณแสดงว่ามีการรั่ว หรือเปลี่ยนรูปร่าง
9. ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น
10. เก็บอุปกรณ์ให้ห่างจากการเอื้อมถึงของทารก
11. มีความเสี่ยงจากการระเบิด ถ้าใส่แบตเตอรี่ชนิดที่ไม่ถูกต้อง
12. ทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วตามขั้นตอนที่ระบุไว้

## ประกาศความสอดคล้องกับ FCC:




อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับส่วนที่ 15 ของกฎข้อบังคับ FCC การทำงานต้องเป็นไปตามเงื่อนไขสองข้อต่อไปนี้: (1) อุปกรณ์นี้ต้องไม่ก่อให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตราย และ (2) อุปกรณ์นี้ต้องสามารถทนต่อการรบกวนใดๆ ที่ได้รับ รวมทั้งการรบกวนที่อาจก่อให้เกิดการทำงานที่ไม่พึงประสงค์

อุปกรณ์นี้ได้รับการทดสอบ และพบว่าสอดคล้องกับข้อจำกัดสำหรับอุปกรณ์ดิจิตอลคลาส B ตามส่วนที่ 15 ของกฎข้อบังคับ FCC ข้อจำกัดเหล่านี้ได้รับการออกแบบเพื่อให้การป้องกันที่เหมาะสมต่อการรบกวนที่เป็นอันตรายในการติดตั้งบริเวณที่พักอาศัย อุปกรณ์นี้สร้าง ใช้ และสามารถแผ่พลังงานความถี่คลื่นวิทยุ และถ้าไม่ได้ติดตั้งและใช้อย่างเหมาะสมตามที่ระบุในขั้นตอนการใช้งาน อาจก่อให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตรายต่อการสื่อสาร
อย่างไรก็ตาม ไม่มีการรับประกันว่าการรบกวนจะไม่เกิดขึ้นในกรณีที่ติดตั้งอย่างเหมาะสม ถ้าอุปกรณ์นี้ก่อให้เกิดการรบกวนกับการรับสัญญาณวิทยุหรือโทรทัศน์ ซึ่งสามารถทราบได้โดยการเปิดและปิดอุปกรณ์ ผู้ใช้ควรพยายามแก้ไขการรบกวนโดยใช้วิธีดังต่อไปนี้หนึ่งหรือหลายวิธีร่วมกัน:
- ปรับทิศทางหรือเปลี่ยนสถานที่ของเสาอากาศรับสัญญาณ
- ย้ายอุปกรณ์ให้ห่างจากเครื่องรับ
- เสียบอุปกรณ์ลงในเต้าเสียบในวงจรที่แตกต่างจากที่ใช้เสียบเครื่องรับอยู่
- ปรึกษาตัวแทนจำหน่าย หรือช่างเทคนิควิทยุ/โทรทัศน์ที่มีประสบการณ์เพื่อขอคำแนะนำเพิ่มเติม

คุณต้องระมัดระวังว่า การเปลี่ยนแปลงหรือดัดแปลงที่ไม่ได้รับการเห็นชอบโดยองค์กรที่มีหน้าที่รับผิดชอบเรื่องความสอดคล้อง จะทำให้สิทธิ์ในการใช้อุปกรณ์ของผู้ใช้สิ้นสุด






เมื่อถึงเวลาที่ต้องทิ้งผลิตภัณฑ์ โปรดนำชิ้นส่วนทั้งหมดไปรีไซเคิลถ้าทำได้

คุณต้องไม่ทิ้งแบตเตอรี่ และแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จใหม่ได้ปะปนกับของเสียจากภายในบ้าน! โปรดนำไปรีไซเคิลที่จุดเก็บรวบรวมขยะรีไซเคิลใกล้บ้านคุณ

เราสามารถช่วยกันปกป้องสิ่งแวดล้อมร่วมกัน

AR

## مرحبًا:

**عزيزي المستخدم نشكرك لاقتناء هذا المنتج.**
**لقد استثمرنا الكثير من الوقت والجهد في سبيل تطوير هذا المنتج ونأمل أن يوفر لك خدمة تدوم لسنوات بلا مشكلات.**

## إخطار السلامة:

١. لا تقم بإسقاط الجهاز أو ثقبه أو تفكيكه وإلا يتم إلغاء الضمان.
٢. تجنب لمس الماء للجهاز، وجفف يديك قبل الاستخدام.
٣. لا تعرض الجهاز لدرجة حرارة مرتفعة ولا تتركه في ضوء الشمس المباشر. فهذا من شأنه أن يتلف الجهاز.
٤. استخدم الجهاز بعناية فائقة. تجنب الضغط بشدة على الجهاز.
٥. حفاظًا على سلامتك الخاصة، تجنب استخدام الجهاز أثناء العواصف أو البرق.
٦. لا تستخدم بطاريات بمواصفات مختلفة. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى وقوع تلف خطير.
٧. أخرج البطارية خلال الفترات الطويلة بين الاستخدام لأن البطارية الفاسدة قد تؤثر على الأداء الوظيفي للجهاز.
٨. أخرج البطارية إذا ظهرت أمارات التسرب أو الاعوجاج.
٩. استخدم الملحقات المزودة من قبل جهة التصنيع فقط.
١٠. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الصغار.
١١. هناك احتمال حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير مناسب.
١٢. قم بالتخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا للإرشادات.

## بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) لمعلومات التوافق:




يتوافق هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. ويخضع التشغيل للشرطين التاليين: (١) ألا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، (٢) كما يجب أن يتقبل هذا الجهاز أي تدخل وارد بما في ذلك التداخل الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه.

وتم اختبار الجهاز وثبت أنه متوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب بموجب الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. وتمت صياغة هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار عند التركيب داخل المنازل. ويولّد هذا الجهاز طاقة من ترددات موجات الراديو ويستخدمها ومن الممكن أن يشعها كذلك. وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقا للإرشادات فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات المعتمدة على موجات الراديو.
ومع ذلك، لا يوجد أي ضمان بأن هذا التداخل لن يحدث في حالة التركيب في وضع معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث أي تداخل ضار في استقبال الموجات اللاسلكية أو موجات التلفاز، ويمكن تحديد ذلك عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله، فينبغي على المستخدم محاولة تصحيح التداخل بواسطة إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:
-إعادة توجيه أو تغيير موقع هوائي الاستقبال.
-زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
-توصيل الجهاز بمنفذ للتيار الكهربائي على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
-استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون محترف لمزيد من المقترحات.

احذر من إجراء أية تغييرات أو تعديلات على الجهاز غير معتمدة صراحة من الجهة المسئولة عن التوافق فمن شأنها أن تؤدي إلى حرمانك من حقك في تشغيل هذا الجهاز.







إذا حان وقت التخلص من المنتج، الرجاء إعادة تدوير كافة الأجزاء الممكنة.

لا يتم التخلص من البطاريات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن ضمن المخلفات المنزلية! الرجاء إعادة تدويرها لدى مركز إعادة التدوير المحلي لديك.

معًا يمكننا المساعدة في حماية البيئة.

# Read Me First

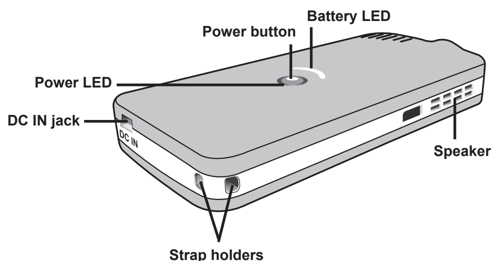
Before using this projector, you are highly recommended to read this document first for some important notice and information.

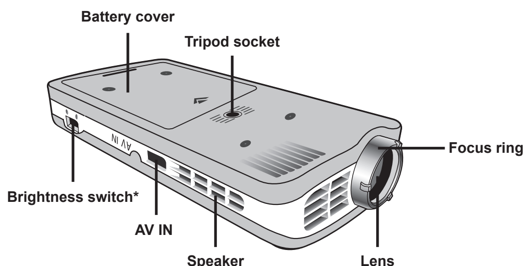
1. The temperature of this projector can become hot on top cover area.  It is not suggested to keep holding the projector on hand when you feel projector is hot. You are suggested to use tripod to fix it on the surface.

   To avoid the heating on projector, please ventilate the projector and operate it in room temperature (around 26°C ). Please also be noted that do NOT put the projector near the place that is hot or easy to be reached by children.

2. The heating on projector will influence the image quality after operating for more than 2 hours. You are recommended to power off the projector for a short break in order to keep the projector in the best performance.

# Projector parts




* **Brightness switch**: If projecting in a dark environment, setting brightness level ( ● ) at normal position is recommended. Please switch to brighter level ( ⬤ ) if the projecting environment is lighter, but be aware that it will consume more battery power and generate more heat.

EN

## Reading LED indicators

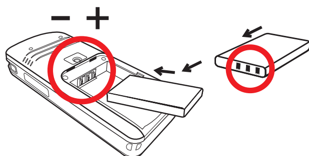
The **Power LED** is lighting green when projector is turned on.

The **Battery LED** is flashing orange when battery life level is low.

The **Battery LED** is lighting orange when projector is being charged.

## Installing the battery

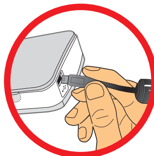
1. Slide the battery cover open.
2. Place the included Li-Ion battery into the compartment. Note that the metallic contacts must be aligned with the contacts in the compartment.
3. After the battery is properly installed, replace the battery cover.




## Charging the battery

Please charge the battery at least 3 hours prior to its first use.

1. Connect the cable.
   Connect one end of the supplied AC adapter to the DC IN jack (mini USB type) of the projector and the other end to a wall outlet.
2. The Battery LED turns orange and the charge starts.
3. When the charging is interrupted or the battery pack is fully charged, the Battery LED will turn off.



## Turning on/off your projector

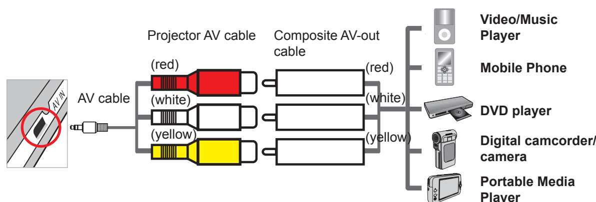
Press and hold down the **Power** button for 2 seconds to turn on the projector.

To turn off the projector, press and hold down the **Power** button for 2 seconds.

- Without inputting any video signals into this projector, there is a blue projection screen with battery status icon if powered by battery.
- If there is no signals found for 2 minutes, the projector will automatically turn off for saving power.

# Connecting the projector to your media players

Before connecting your media player to projector, you need to have media player dedicated composite AV-out cable and projector AV cable ready.

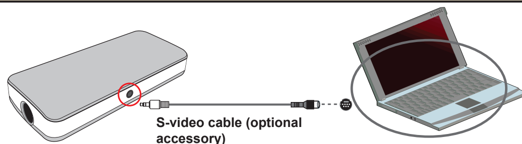



1. Connect Composite AV-out cable to media player.
2. Connect the projector AC cable with the composite AV-out cable (Yellow to Yellow, white to white and red to red).
3. Now you can project image and audio from projector.
4. Adjust the **Focus Ring** to have a better view.

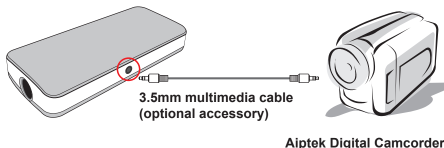
# How to connect with external devices

## Connecting the Projector to your laptop PC

Please make sure that your laptop PC is equipped with S-video port.



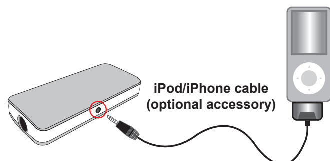

## Connecting the Projector with Aiptek Digital Camcorder




Aiptek Digital Camcorder

## Connecting the Projector with iPod/iPhone

❗ Please make sure that your iPod/iPhone is enabled with TV-out function.




1. Connect one end of the iPod/iPhone cable to the iPod/iPhone and the other end to the AV jack of projector.
2. Select the video clip or images from iPod/iPhone and press the "play" button, and then you can project video and slideshow from projector.
3. Adjust the Focus Ring to have a better view.

• ***Compatible with:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)

❗ Not compatible with iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2






# Warning Indicators

| Icon | Description | Action |
|---|---|---|
| | Low battery | 1. To avoid sudden outage of power supply, you are recommended to plug AC power adapter first then take off the battery when this icon appears.<br>2. When "Battery Low" message appeared on the screen, the orange LED will flash for a while and the projector will be powered off automatically anytime. |
| Hot | Overheat | As this icon appears, the projector will be turned off automatically in 4 seconds. |

# Specifications

| Item | Description |
|---|---|
| Image technology | LCoS |
| Resolution | 640 x 360 |
| Brightness | 8 Lumens |
| Contrast ratio | 100:1 |
| Image aspect ratio | 16:9 |
| Light source | White LED |
| Projection image size | 6" ~ 50" (15cm ~ 127cm) (Diagonal) |
| Projection distance | 25cm ~ 182cm |
| Projection source | Composite A/V |
| Audio speaker | Stereo |
| Video compatibility | NTSC/PAL |
| Power Supply | 5V, 2A AC power adapter or NP120 Li-ion battery |
| Battery Life | Video-1.5 hours, Image(only)-2 hours |
| Operation temperature | 0°C ~ 35°C |
| Dimension | 125mm x 59mm x 25mm |
| Weight | 125g (without battery) |
| Optional accessory | Pouch, S-video cable, AV cable (mini jack to mini jack), iPod/ iPhone cable |

**Note**: Specification are subject to change without notification.

# Vor der Inbetriebnahme lesen

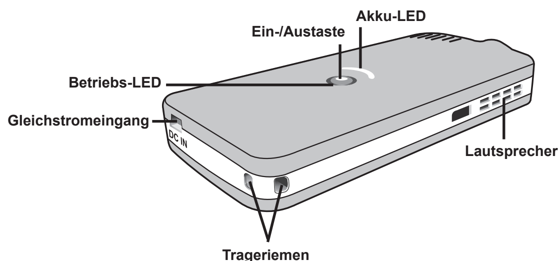
Wir empfehlen Ihnen dringend, vor der Nutzung dieses Projektors dieses Dokument zu lesen; darin erhalten Sie wichtige Hinweise und Informationen.

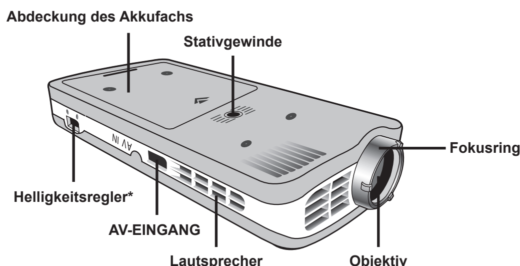
1. Die obere Abdeckung dieses Projektors kann sehr heiß werden. Wir empfehlen Ihnen, den Projektor nicht zu in den Händen zu halten, wenn er heiß ist. Nutzen Sie stattdessen zur Fixierung des Gerätes auf der Oberfläche ein Stativ.

   Sorgen Sie zur Verhinderung einer Überhitzung des Projektors für eine gute Belüftung und betreiben Sie ihn bei Zimmertemperatur (etwa 26°C). Bitte achten Sie auch darauf, den Projektor nicht an Orten zu platzieren, die heiß oder für Kinder zugänglich sind.

2. Die Erhitzung des Projektors beeinflusst die Bildqualität nach einem Betrieb von über 2 Stunden. Wir empfehlen Ihnen, den Projektor kurzfristig auszuschalten, damit dieser eine optimale Leistung beibehält.

# Projektorteile




* **Helligkeitsregler**: Wenn Sie das Gerät in einer dunklen Umgebung verwenden, empfehlen wir Ihnen, die Helligkeit ( ● ) auf einen normalen Wert einzustellen. Wählen Sie bei einer helleren Projektionsumgebung einen höheren Helligkeitswert ( ● ). Beachten Sie dabei bitte, dass das Gerät bei einem höheren Helligkeitswert mehr Strom verbraucht sowie mehr Wärme erzeugt.

# LCD-Anzeigen ablesen

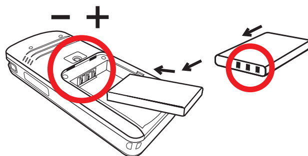
Die **Betriebs-LED** leuchtet grün, wenn der Projektor eingeschaltet ist.

Die **Akku-LED** blinkt orange, wenn die Akkuladung gering ist.

Die **Akku-LED** leuchtet orange, wenn der Akku aufgeladen wird.

# Akku einlegen

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Akkufachs.
2. Legen Sie den mitgelieferten Lithium-Ionen-Akku in das Akkufach ein. Achten Sie darauf, die Metallkontakte des Akkus an den Kontakten im Akkufach auszurichten.
3. Nachdem Sie den Akku richtig eingelegt haben, bringen Sie die Abdeckung wieder an.




# Akku laden

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch mindestens 3 Stunden lang auf.

1. Schließen Sie das Kabel an.
   Verbinden Sie ein Kabelende des mitgelieferten Netzteils mit dem Gleichstromeingang (Mini-USB-Anschluss) am Projektor und das andere Ende mit einer Steckdose.
2. Die Akku-LED leuchtet orange, der Ladevorgang beginnt.
3. Wenn der Ladevorgang unterbrochen wird oder der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die Akku-LED.



# Ein-/Ausschalten des Projektors

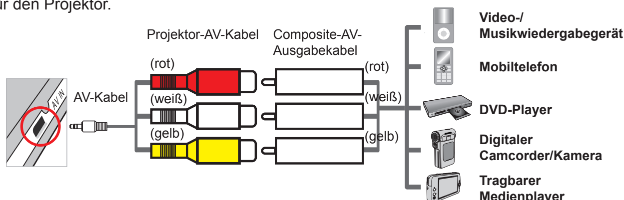
Halten Sie die **Ein-/Austaste** zum Einschalten des Projektors zwei Sekunden lang gedrückt.

Halten Sie die **Ein-/Austaste** zum Ausschalten des Projektors zwei Sekunden lang gedrückt.

- Wenn kein Videosignal in den Projektor eingegeben wird, projiziert das Gerät bei Akkubetrieb ein blaues Bild mit einem Symbol, das den Akkuzustand anzeigt.
- Wenn innerhalb von zwei Minuten kein Signal erkannt wird, schaltet sich der Projektor zum Energiesparen automatisch aus.

# Verbinden des Projektors mit Medienplayern

Um beispielsweise einen Medienplayer an den Projektor anzuschließen, benötigen Sie ein spezielles Composite-AV-Kabel für den Medienplayer und ein passendes AV-Kabel für den Projektor.

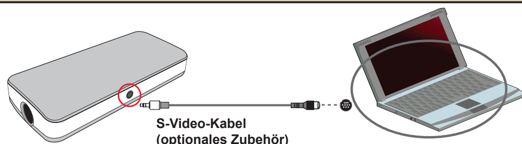



1. Verbinden Sie das Composite-AV-Ausgabekabel mit dem Medienplayer.
2. Verbinden Sie das AV-Kabel des Projektors mit dem Composite-AV-Kabel (gelb zu gelb, weiß zu weiß und rot zu rot).
3. Nun können Sie Bild und Ton über den Projektor wiedergeben.
4. Passen Sie die Bildschärfe über den **Fokusring** an.

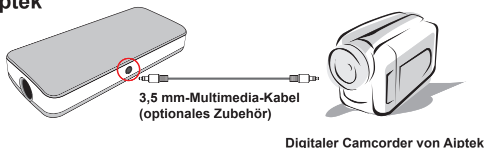
# So schließen Sie externe Geräte an

## Verbinden des Projektors mit einem Notebook-PC

! Bitte stellen Sie sicher, dass das Notebook über einen S-Video-Anschluss verfügt.




## Verbinden des Projektors mit dem digitalen Camcorder von Aiptek

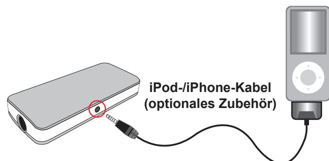



Digitaler Camcorder von Aiptek

DE

## Verbinden des Projektors mit einem iPod/iPhone

! Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr iPod/iPhone über eine TV-Ausgabefunktion verfügt.




1. Verbinden Sie ein Ende des iPod-/iPhone-Kabels mit dem iPod/iPhone und das andere Ende mit dem AV-Anschluss des Projektors.
2. Wählen Sie die gewünschten Videoclips oder Bilder vom iPod/iPhone, drücken Sie dann die "Wiedergabe"-Taste. Dadurch können Sie die Diaschau oder das Video über den Projektor projizieren.
3. Betätigen Sie zum Scharfstellen des Bildes den Fokusring.

• ***Kompatibel mit:***

iPhone: iPhone (4 GB, 8 GB, 16 GB), iPhone 3G (8 GB, 16 GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8 GB, 16 GB, 32 GB), iPod touch 2te Generation (8 GB, 16 GB, 32 GB), iPod nano 3te Generation (4 GB, 8 GB), iPod nano 4te Generation (8 GB, 16 GB), iPod nano 5te Generation (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod 5te Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB)

! Nicht kompatibel mit iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2






# Warnungsanzeigen

| Symbol | Beschreibung | Bedienschritte |
|---|---|---|
| | Geringer Akkustand | 1. Zur Vermeidung eines plötzlichen Stromausfalls empfehlen wir, bei Anzeige dieses Symbols zuerst das Netzteil anzuschließen und dann den Akku zu entfernen.<br>2. Wenn die Meldung "Akkustand gering" auf dem Bildschirm erscheint, blinkt die orange LED auf und der Projektor kann sich jederzeit automatisch abschalten. |
| Hot | Überhitzung | Wenn dieses Symbol erscheint, wird der Projektor automatisch innerhalb von vier Sekunden ausgeschaltet. |

# Spezifikationen

| Element | Beschreibung |
|---|---|
| Bildtechnologie | LCoS |
| Auflösung | 640 x 360 |
| Helligkeit | 8 Lumen |
| Kontrastverhältnis | 100:1 |
| Bildseitenverhältnis | 16:9 |
| Lichtquelle | Weiße LED |
| Projizierte Bildgröße | 15 bis 127 cm (Diagonale) |
| Projektionsabstand | 25cm bis 182cm |
| Projektionsquelle | Composite-AV |
| Lautsprecher | Stereo |
| Videokompatibilität | NTSC/PAL |
| Stromversorgung | 5 V, 2 A AC-Netzteil oder Lithium-Ionen-Akku NP120 |
| Akkuleistung | Video - 1,5 Stunden; Bild - 2 Stunden |
| Betriebstemperatur | 0°C bis 35°C |
| Abmessungen | 125 mm x 59 mm x 25 mm |
| Gewicht | 125 g (ohne Akku) |
| Optionales Zubehör | Tasche, S-Video-Kabel, AV-Kabel (3,5mm Miniklinke zu Minibuchse), iPod-/iPhone-Kabel |

**Hinweis**: Die Spezifikationen können ohne Benachrichtigung geändert werden.

# Lisez-moi d'abord

FR

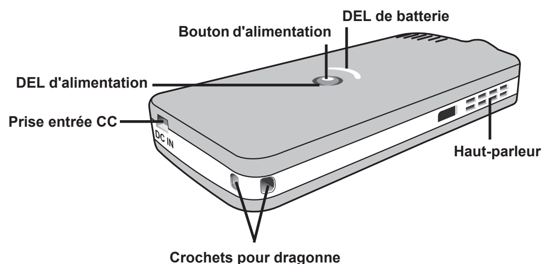
Avant d'utiliser ce projecteur, nous vous conseillons de lire d'abord ce document qui contient des avertissements et des informations importants.

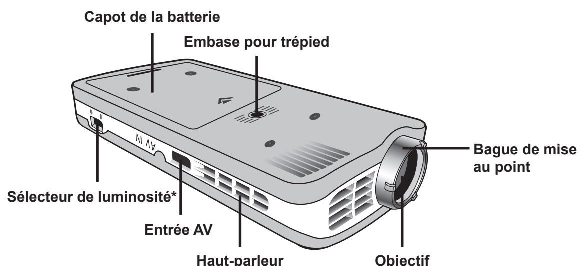
1. La température de ce projecteur peut devenir très élevée dans la zone du capot supérieur. Il n'est pas conseillé de tenir l'appareril à la main lorsque vous sentez qu'il est chaud. Nous vous recommandons de le fixer sur une surface à l'aide d'un trépied.

   Pour éviter la surchauffe du projecteur, veuillez faire en sorte qu'il soit ventilé et utilisez-le à température d'une pièce (environ26°C). Veuillez également faire attention de ne PAS placer le projecteur près d'un endroit chaud et à portée des enfants.

2. La surchauffe du projecteur affectera la qualité d'image si le projecteur est utilisé pendant plus de deux heures. Nous vous recommandons de mettre le projecteur hors tension pour lui faire faire une courte pause afin de lui conserver des performances optimales.

# Pièces du projecteur




* **Sélecteur de luminosité**: Si vous projetez dans un environnement sombre, le réglage du niveau de luminosité en position normale ( ● ) est conseillé. Veuillez passer sur le niveau de luminosité plus élevé si ( ● ) l'environnement de projection est plus clair, mais soyez conscient que cela consomme davantage d'énergie batterie et génère plus de chaleur.

# Lire les indicateurs DEL

Le voyant **DEL d'alimentation** s'allume en vert lorsque le projecteur est allumé.

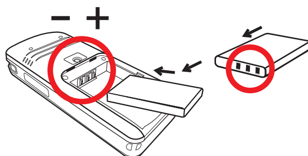
Le voyant **DEL de batterie** clignote en orange lorsque le niveau de batterie est faible.

Le voyant **DEL de batterie** s'allume en orange lorsque le projecteur est en cours de charge.

FR

# Installer la batterie

1. Faites coulisser le capot batterie pour l'ouvrir.
2. Placez la batterie Li-Ion fournie dans le logement. Notez que les contacts métalliques doivent être alignés avec ceux du logement.
3. Une fois la batterie correctement installée, remettez en place le capot.




# Charger la batterie

Chargez la batterie pendant au moins 3 heures avant la première utilisation.

1. Branchez le câble.
   Branchez une extrémité de l'adaptateur secteur fourni sur la prise entrée CC (type mini USB) du projecteur et l'autre extrémité sur une prise du secteur.
2. Le voyant DEL de batterie devient orange et la charge démarre.
3. Lorsque la charge est interrompue ou que le pack batterie est complètement chargé, le voyant DEL de la batterie s'éteint.



# Allumer/éteindre votre projecteur

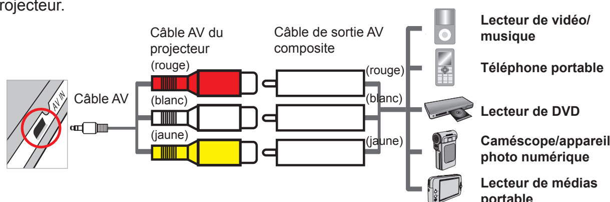
Maintenez enfoncé le bouton **Marche** pendant 2 secondes pour allumer le projecteur.

Pour éteindre le projecteur, maintenez enfoncé le bouton **Marche** pendant 2 secondes.

- En l'absence de signal vidéo en entrée sur ce projecteur, un écran de projection bleu apparaît avec l'icône d'état de la batterie s'il est alimenté sur batterie.
- Si aucun signal n'est détecté pendant 2 minutes, le projecteur s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

# Brancher vos lecteurs de médias sur le projecteur

Avant de connecter votre lecteur de médias au projecteur, vous devez disposer d'un câble de sortie AV composite dédié au lecteur de médias et d'un câble AV pour le projecteur.

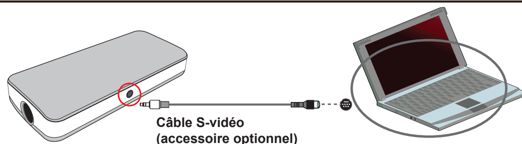



1. Branchez le câble composite de sortie AV sur le lecteur de médias.
2. Connectez le câble AV du projecteur et le câble de sortie AV composite (jaune sur jaune, blanc sur blanc et rouge sur rouge).
3. Vous pouvez à présent projeter l'image et l'audio depuis le projecteur.
4. Réglez la **Bague de mise au point** pour avoir une meilleur vue.

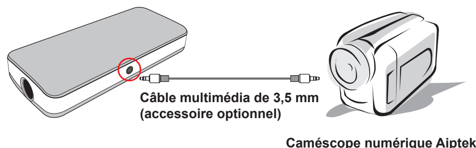
# Comment connecter des périphériques externes

## Branchement de votre PC portable sur le projecteur

! Assurez-vous que votre PC portable est équipé d'un port S-vidéo.




## Connexion du caméscope numérique Aiptek sur le projecteur

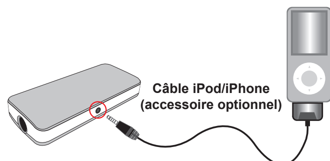



Caméscope numérique Aiptek

## Connexion d'un iPod/iPhone sur le projecteur

FR

> ❗ Veuillez vous assurer que la fonction sortie TV est bien activée sur votre iPod/iPhone.




1. Connectez l'une des extrémités du câble iPod/iPhone sur l'iPod/iPhone et l'autre extrémité sur la prise AV du projecteur.
2. Sélectionnez le clip vidéo ou les images sur l'iPod/iPhone et appuyez sur le bouton « lecture », et vous pouvez alors projeter la vidéo ou le diaporama sur le projecteur.
3. Réglez la Bague de mise au point pour avoir une meilleur vue.

- ***Compatible avec:***

iPhone: iPhone (4Go, 8Go, 16Go), iPhone 3G (8Go, 16Go), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8Go, 16Go, 32Go), iPod touch 2ème génération (8Go, 16Go, 32Go), iPod nano 3ème génération (4Go, 8Go), iPod nano 4ème génération (8Go, 16Go), iPod nano 5ème génération (8Go, 16Go), iPod classic (80Go, 160Go), iPod 5ème génération (30Go, 60Go, 80Go)

> ❗ Pas compatible avec les iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2






# Indicateurs d'alertes

| Icône | Description | Action |
|---|---|---|
| | Batterie faible | 1. Pour éviter une coupure soudaine de l'alimentation électrique, il vous est conseillé de brancher d'abord l'adaptateur d'alimentation secteur puis d'enlever la batterie lorsque cette icône apparaît.<br>2. Lorsque le message “Batterie faible” apparaît sur l'écran, la DEL orange clignote pendant un moment et le moniteur s'éteint automatiquement à tout moment. |
| Hot | Surchauffe | Lorsque cette icône apparaît, le projecteur s'éteint automatiquement dans les 4 secondes. |

# Spécifications

| Élément | Description |
|---|---|
| Technologie d'image | LCoS |
| Résolution | 640 x 360 |
| Luminosité | 8 lumens |
| Rapport de contraste | 100:1 |
| Format d'image | 16:9 |
| Source de lumière | DEL blanche |
| Taille de l'image projetée | 6” ~ 50” (15 cm ~ 127 cm) (diagonale) |
| Distance de Projection | 25 cm ~ 182 cm |
| Source de projection | A/V Composite |
| Haut-parleur audio | Stéréo |
| Compatibilité vidéo | NTSC/PAL |
| Alimentation | Adaptateur d'alimentation 5V, 2A CA ou batterie Li-ion NP120 |
| Autonomie de la batterie | Vidéo - 1,5 heures, Image (uniquement) - 2 heures |
| Température de fonctionnement | 0°C ~ 35°C |
| Dimensions | 125 mm x 59 mm x 25 mm |
| Poids | 125 g (sans batterie) |
| Accessoires optionnels | Pochette, câble S-vidéo, câble AV (mini-fiche sur mini-fiche), câble iPod/ iPhone |

**Remarque**: Les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis.

## Leggere prima dell’uso



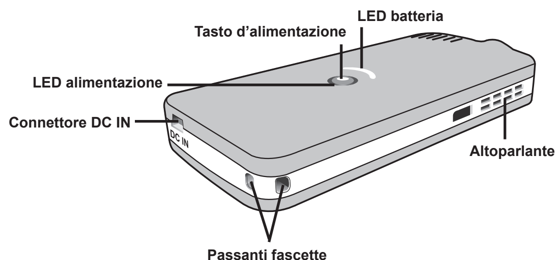

Prima di usare il proiettore si consiglia di leggere questo documento, che contiene note e informazioni importanti.

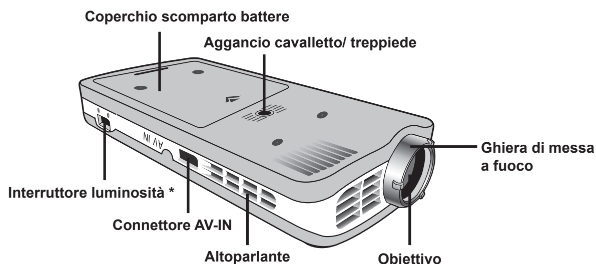
1. L'area di copertura superiore del proiettore può diventare bollente. È sconsigliabile continuare a tenere il proiettore in mano quando si scalda. Si consiglia di usare un treppiede per posizionarlo su una superficie.

   Per evitare il surriscaldamento del proiettore, fare in modo che sia ventilato e farlo funzionare a temperatura ambiente (circa 26°C). Fare attenzione a NON collocare il proiettore vicino a sorgenti di calore o dove può essere facilmente alla portata dei bambini.

2. Il riscaldamento del proiettore influenzerà la qualità dell’immagine dopo un funzionamento superiore a 2 ore. Si consiglia di spegnere il proiettore per una breve pausa, così da preservarlo nelle migliori condizioni operative.

# Parti del proiettore




* **Interruttore luminosità**: Se l'ambiente di proiezione è buio, si raccomanda di impostare la luminosità sul suo valore normale ( ● ). Impostare la luminosità su un valore maggiore ( ⬤ ) se l'ambiente di proiezione è luminoso, notare che in questo caso si consuma più energia della batteria ed è generato più calore.

# Lettura degli indicatori LED

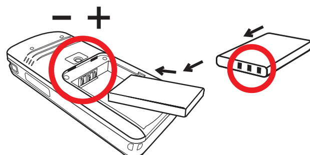
Il **LED Alimentazione** si illumina di colore verde quando il proiettore è acceso.

Il **LED Batteria** lampeggia di colore arancione quando il livello di carica della batteria è basso.

Il **LED Batteria** si illumina di colore arancione quando il proiettore è in fase di caricamento.

# Inserimento della batteria

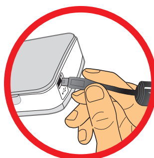
1. Aprire il coperchio dello scomparto batterie facendolo scorrere.
2. Inserire nello scomparto la batteria agli ioni di Litio fornita in dotazione. Fare attenzione a che i contatti metallici siano allineati con i contatti  del vano.
3. Dopo avere inserito la batteria in modo appropriato, rimettere il coperchio dello scomparto batterie.




# Caricamento della batteria

Prima dell'uso iniziale, caricare la batteria almeno per 3 ore.

1. Collegare il cavo.
   Collegare una estremità dell'adattatore CA fornito in dotazione al connettore DC IN (di tipo USB mini) al proiettore, e l'altra estremità ad una presa a muro.
2. Il LED Batteria diventa di colore arancione e la ricarica si avvia.
3. Quando il caricamento è interrotto, oppure quando il pacco batteria è completamente carico, il LED Batteria si spegne.



# Accensione/spegnimento del proiettore

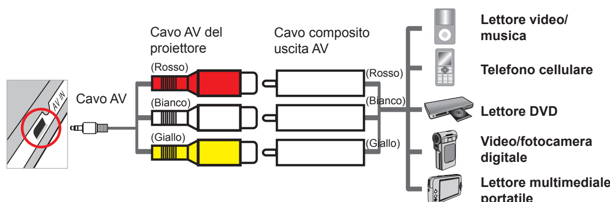
Tenere premuto per 2 secondi il tasto **Alimentazione** per accedere il proiettore.

Tenere premuto per 2 secondi il tasto **Alimentazione** per spegnere il proiettore.

- Quando al proiettore non è inviato alcun segnale video, è proiettata una schermata di colore blu con l'icona di stato della batteria se il proiettore è alimentato a batteria.
- Se per 2 minuti non è rilevato un segale, il proiettore si spegne automaticamente per conservare energia.

# Collegamento del proiettore ai lettori multimediali

Prima di collegare il lettore multimediale al lettore, è necessario avere un cavo composito AV dedicato al lettore ed un cavo AV per il proiettore.

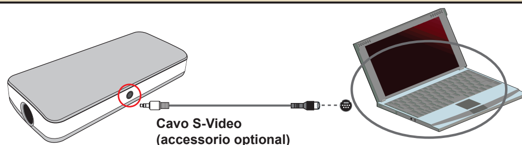



1. Collegare il cavo composito-uscita AV al lettore multimediale.
2. Collegare il cavo AV del proiettore con uscita AV composita (Giallo con giallo, bianco con bianco e rosso con rosso).
3. Adesso di possono proiettare immagini e audio dal proiettore.
4. Regolare la**ghiera di messa a fuoco** per ottenere una visione migliore.

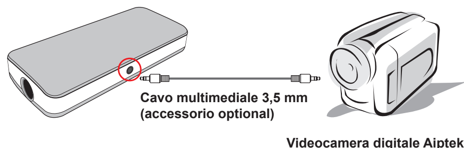
# Come si collegano i dispositivi esterni

## Collegamento del proiettore al PC portatile

Assicurarsi che il PC sia attrezzato con una porta S-video.



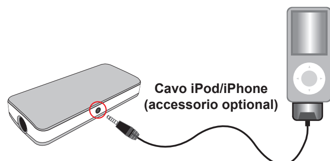

## Collegamento del proiettore alla videocamera digitale Aiptek




Videocamera digitale Aiptek

## Collegamento del proiettore all’iPod/iPhone

! Assicurarsi che l’iPod/iPhone sia abilitato con la funzione uscita TV.




1. Collegare una estremità del cavo dell’iPod/iPhone all’iPod/iPhone e l’altra estremità al connettore AV del proiettore.
2. Selezionare il video o le immagini dall’iPod/iPhone e premere il tasto di “riproduzione”, il video o la presentazione delle immagini sarà proiettata dal proiettore.
3. Regolare la ghiera di messa a fuoco per ottenere una visione migliore.

• ***Compatibile con:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2ª generazione (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3ª generazione (4GB, 8GB), iPod nano 4ª generazione (8GB, 16GB), iPod nano 5ª generazione (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5ª generazione (30GB, 60GB, 80GB)

! Non compatibile con iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2







IT

# Indicatori d'avviso

| Icona | Descrizione | Azione |
|---|---|---|
| | Batteria scarica | 1. Per evitare l'ammanco improvviso di alimentazione, si raccomanda di collegare prima l'adattatore CA e poi di estrarre la batteria quando appare questa icona.<br>2. Quando sullo schermo appare il messaggio "Batteria scarica" il LED arancione lampeggerà per un breve periodo e poi il proiettore si spegnerà automaticamente. |
| Hot | Surriscaldamento | Quando appare questa icona, il proiettore si spegnerà automaticamente entro 4 secondi. |

# Specifiche

| Elemento | Descrizione |
|---|---|
| Tecnologia immagine | LCoS |
| Risoluzione | 640 x 360 |
| Luminosità | 8 Lumen |
| Rapporto di contrasto | 100:1 |
| Rapporto proporzioni dell'immagine | 16:9 |
| Sorgente luminosa | LED bianco |
| Dimensioni immagine proiettata | 6" ~ 50" (15 cm ~ 127 cm) (Diagonale) |
| Distanza di proiezione | 25cm ~ 182cm |
| Origine di proiezione | A/V composito |
| Casse audio | Stereo |
| Compatibilità video | NTSC/PAL |
| Fornitura d'alimentazione | 5V, adattatore di corrente CA 2A, o batteria agli ioni di Litio NP120 |
| Durata della batteria | Video: 1,5 ore; (solo) Immagini: 2 ore |
| Temperatura operativa | 0°C ~ 35°C |
| Dimensioni | 125 mm x 59mm x 25mm |
| Peso | 125g (senza batteria) |
| Accessori optional | Custodia, cavo S-video, cavo AV (mini a mini), cavo iPod/iPhone |

**Nota**: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

## Lea esto primero

Antes de utilizar este proyector, es recomendable leer este documento para tener conocimiento de ciertos avisos e información importantes.

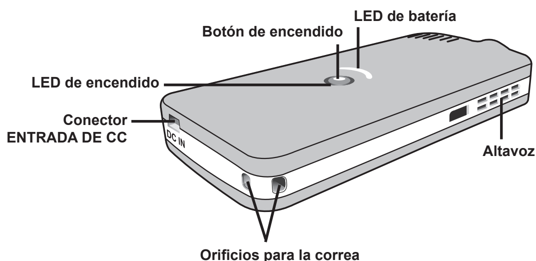
ES

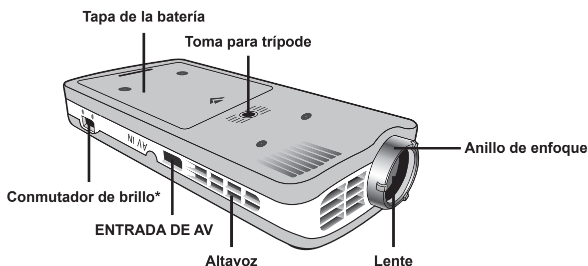
1. La temperatura de la tapa superior de este proyector se puede elevar considerablemente. Se recomienda no sujetar el proyector con la mano cuando sienta que el proyector se calienta. Cuando utilice el proyector, es recomendable instalarlo en un trípode para fijarlo a la superficie.

   Para evitar que el proyector se caliente, ventílelo y úselo a temperatura ambiente (26°C aproximadamente). Tenga cuidado también para NO colocar el proyector cerca de lugares con temperatura elevada a los que los niños tengan acceso con facilidad.

2. El calentamiento del proyector afectará a la calidad de la imagen después de utilizarlo durante más de 2 horas. Es recomendable apagar el proyector para que deje de trabajar durante un breve espacio de tiempo con el fin de mantener el máximo rendimiento del mismo.

# Piezas del proyector




* **Conmutador de brillo**: si está proyectando en un entorno oscuro, se recomienda configurar el nivel de brillo ( ● ) en la posición normal. Por favor, cambie a un nivel de más brillo ( ⬤ ) si el entorno de proyección tiene más iluminación, pero tenga en cuenta que consumirá más energía de batería y generará más calor.

# Leer los indicadores LED

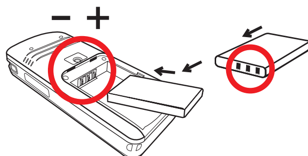
El **LED de encendido** está iluminado en verde cuando el proyector está encendido.

El **LED de batería** parpadea en naranja cuando el nivel de la batería es bajo.

El **LED de batería** se ilumina en color naranja cuando el proyector se está cargando.

# Instalar las pilas

1. Desplace la tapa de la batería.
2. Coloque la batería de ión-litio incluida en el compartimento. Tenga en cuenta que los contactos metálicos deben estar alineados con los del compartimento.
3. Tras instalar la batería correctamente, vuelva a colocar su tapa.




ES

# Carga de la batería

Cargue la batería al menos durante 3 horas antes de su primer uso.

1. Conecte el cable.
   Conecte un extremo del adaptador de CA proporcionado a la toma Entrada de CC (tipo mini USB) del proyector y el otro extremo a una toma de corriente eléctrica.
2. El LED de batería se iluminará en color naranja y la carga se iniciará.
3. Cuando la carga se interrumpa o la batería esté completamente cargada, el LED de batería se apagará.



# Encender/apagar su proyector

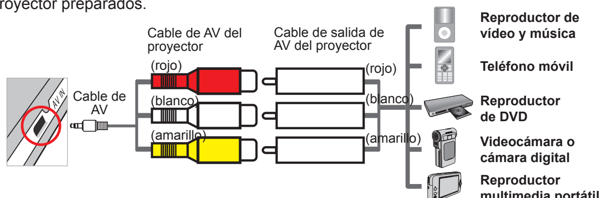
Mantenga pulsado el botón **Encendido** durante 2 segundos para encender el proyector.

Para apagar el proyector, mantenga pulsado el botón **Encendido** durante 2 segundos.

- Si no hay ninguna señal de vídeo de entrada en este proyector, aparecerá una pantalla azul con un icono de estado de la batería (en caso de que se esté usando esta).
- Si no hay ninguna señal durante 2 minutos, el proyector se apagará automáticamente para ahorrar energía.

# Conectar el proyector a sus reproductores multimedia

Antes de conectar el reproductor multimedia al proyector, es necesario tener el cable de salida de AV compuesta dedicado del reproductor multimedia y el cable de AV del proyector preparados.

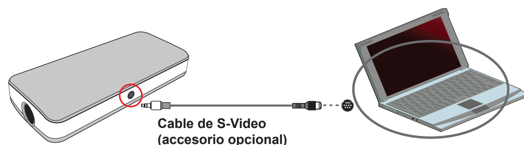



1. Conecte el cable de salida de AV compuesta al reproductor multimedia.
2. Conecte el cable de AV del proyector al cable de salida de AV compuesto (amarillo con amarillo, blanco con blanco y rojo con rojo).
3. Ahora puede proyectar imágenes y audio desde el proyector.
4. Ajuste el **anillo de enfoque** para obtener una mejor visualización.

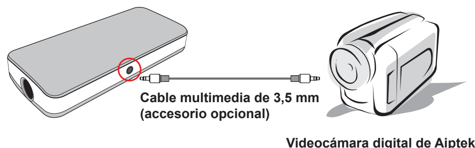
# Cómo conectar dispositivos externos

## Conectar el proyector a un equipo portátil

❗ Asegúrese de que el equipo portátil esté equipado con un puerto de S-Video.



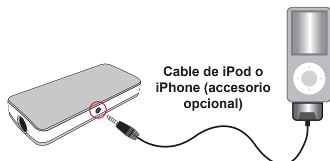

## Conectar el proyector a la videocámara digital de Aiptek




Videocámara digital de Aiptek

## Conectar el proyector a un iPod o iPhone

! Asegúrese de que su iPod o iPhone admite la función de salida de TV.




1. Conecte un extremo del cable de su iPod o iPhone a este dispositivo y el otro extremo al conector AV del proyector.
2. Seleccione el clip de vídeo o las imágenes de su iPod o iPhone y presione el botón “Reproducir”. A continuación, podrá proyectar vídeo y presentaciones de diapositivas desde el proyector.
3. Ajuste el anillo de enfoque para obtener una mejor visualización.

• ***Compatible con:***

iPhone: iPhone (4 GB, 8 GB y 16 GB), iPhone 3G (8 GB y 16 GB) e iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8 GB, 16 GB y 32 GB), iPod touch 2ª generación (8 GB, 16 GB y 32 GB), iPod nano 3ª generación (4 GB y 8 GB), iPod nano 4ª generación (8 GB y 16 GB), iPod nano 5ª generación (8 GB y 16 GB), iPod classic (80 GB y 160 GB) e iPod 5ª generación (30 GB, 60 GB y 80 GB)

! No compatible con iPod shuffle, iPod G1, G2, G3 y G4, ni iPod nano G1 y G2






ES

# Indicadores de advertencia

| Icono | Descripción | Acción |
|---|---|---|
| | Batería baja | 1. Para evitar quedarse sin energía de repente, es recomendable enchufar primero el adaptador de alimentación de CA y, a continuación, extraer la batería cuando aparezca este icono.<br>2. Cuando el mensaje “Carga baja” aparezca en la pantalla, el LED naranja parpadeará unos instantes y el proyector se apagará automáticamente. |
| | Sobrecalentamiento | Cuando aparezca este icono, el proyector se apagará automáticamente en 4 segundos. |

# Especificaciones

| Elemento | Descripción |
|---|---|
| Tecnología de imagen | LCoS |
| Resolución | 640 x 360 |
| Brillo | 8 lúmenes |
| Relación de contraste | 100:1 |
| Relación de aspecto de la imagen | 16:9 |
| Fuente luminosa | LED blanco |
| Tamaño de la imagen de proyección | 15 cm ~ 127 cm (6” ~ 50”) (diagonal) |
| Distancia de proyección | 25cm ~ 182cm |
| Fuente de proyección | A/V compuesto |
| Altavoz de audio | Estéreo |
| Compatibilidad de vídeo | NTSC/PAL |
| Fuente de alimentación | Adaptador de alimentación de CA de 5 V y 2 A, o batería de ion-litio NP120 |
| Duración de la batería | Vídeo: 1,5 horas. Imagen (solamente): 2 horas |
| Temperatura de funcionamiento | 0°C ~ 35°C |
| Dimensiones | 125 mm x 59 mm x 25 mm |
| Peso | 125 g (sin batería) |
| Accesorio opcional | Funda, cable de S-Video, cable de AV (miniconector a miniconector), cable de iPod o iPhone |

**Nota**: las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

## Ler antes de utilizar

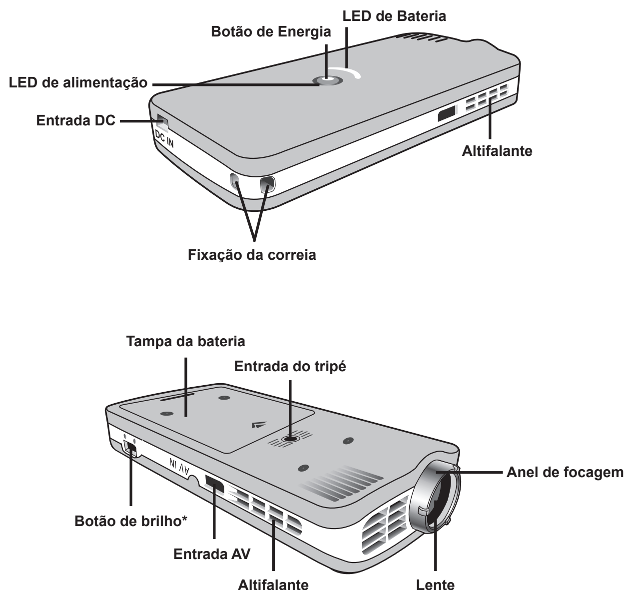
Antes de utilizar este projector, é altamente recomendado que leia primeiro este documento onde encontrará alguns avisos e informações importantes.

1. A temperatura deste projector pode tornar-se elevada na parte superior. Não deve segurar o projector com as mãos quando sentir que o mesmo está quente. Deve usar um tripé para o fixar à superfície.

   Para evitar o aquecimento do projector, assegure-se que existe ventilação e utilize-o à temperatura ambiente (cerca de 26°C). Note também que NÃO deve colocar o projector próximo de locais com temperaturas elevadas ou em locais que sejam facilmente acessíveis a crianças.

2. O aquecimento do projector influenciará a qualidade da imagem se este estiver em funcionamento durante mais de 2 horas. Recomendamos que desligue o projector durante breves instantes para manter o projector em boas condições.

# Componentes do projector




* **Botão de brilho**: Se o ambiente de projecção tiver pouca luminosidade, recomendamos que defina o nível de brilho para a posição normal ( ● ). Mude para um nível de brilho mais elevado ( ● ) se o ambiente de projecção tiver mais luminosidade, no entanto irá consumir mais bateria e gerar mais calor.

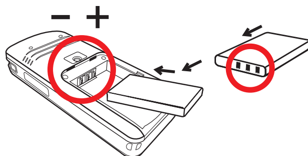
## Significado dos indicadores LED

O **LED de Energia** fica laranja verde quando o projector está ligado.

O **LED da Bateria** pisca em laranja quando o nível da bateria está baixo.

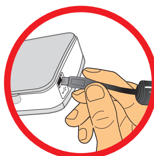
O **LED da Bateria** fica laranja quando o projector está a carregar.

## Instalar a bateria




1. Deslizar a tampa da bateria para a abrir.
2. Coloque a bateria de iões de lítio fornecida no compartimento. Tenha em atenção que os contactos metálicos devem ficar alinhados com os contactos existentes no compartimento.
3. Após a correcta instalação da bateria, volte a colocar a tampa do compartimento da mesma.

## Carregar a bateria



Carregue a bateria durante pelo menos 3 horas antes da primeira utilização.

1. Ligue o cabo.
   Ligue uma extremidade do transformador AC à entrada DC (tipo mini USB) do projector e a outra extremidade a uma tomada eléctrica.
2. O LED da Bateria fica laranja e o carregamento é iniciado.
3. Quando o carregamento é interrompido ou a bateria está já completamente carregada o LED da Bateria desliga-se.

## Ligar/desligar o projector

Mantenha o botão de **Energia** premido durante 2 segundos para ligar o projector.

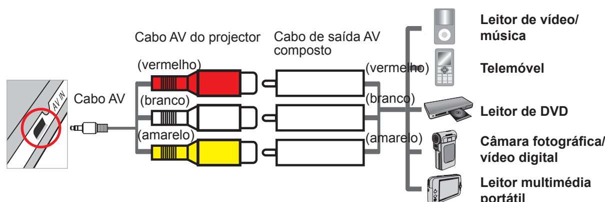
Para desligar o projector, mantenha o botão de **Energia** premido durante 2 segundos.

- Se não for enviado qualquer sinal de vídeo para o projector, será apresentado um ecrã azul exibindo o ícone de estado da bateria, se o projector estiver a ser alimentado pela mesma.
- Se não houver sinal num intervalo de 2 minutos, o projector irá desligar-se para poupar energia.

PT

# Ligar o projector aos seus leitores multimédia

Antes de ligar o seu leitor multimédia ao projector, precisa de um cabo de saída AV composto para o leitor multimédia e do cabo AV do projector.

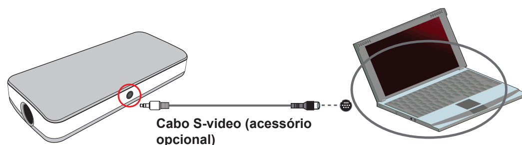



1. Ligue o cabo de saída AV composto ao leitor multimédia.
2. Ligue o cabo AV do projector ao cabo de saída AV composto (Amarelo com Amarelo, branco com branco e vermelho com vermelho).
3. A partir deste momento pode projectar a imagem e o áudio a partir do projector.
4. Ajuste o **Anel de Focagem** para obter uma imagem mais nítida.

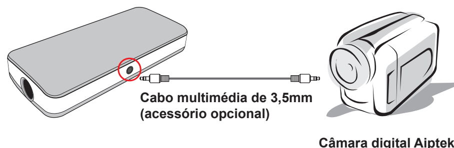
# Como ligar a dispositivos externos

## Ligar o projector ao seu computador portátil

Certifique-se de que o seu computador portátil possui uma porta S-video.



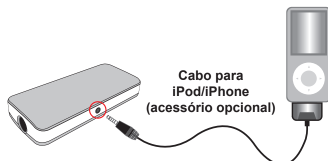

## Ligar o projector a uma câmara digital Aiptek




Câmara digital Aiptek

## Ligar o projector a um iPod/iPhone

Certifique-se de que o seu iPod/iPhone tem a função de saída de TV activada.




1. Ligue uma extremidade do cabo do iPod/iPhone ao iPod/iPhone e a outra extremidade à ficha AV do projector.
2. Seleccione no iPod/iPhone o clip de vídeo ou as imagens que deseja e prima o botão "reproduzir" para projectar o vídeo e apresentar as imagens a partir do projector.
3. Ajuste o Anel de Focagem para obter uma imagem mais nítida.

• ***Compatível com:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2ª geração (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod nano 4ª geração (8GB, 16GB), iPod nano 5ª geração (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB)

Não compatível com iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2






# Indicadores de aviso

| Ícone | Descrição | Acção |
|---|---|---|
| | Bateria fraca | 1. Para evitar ficar subitamente sem energia, recomendamos-lhe que ligue primeiro o transformador AC e depois retire a bateria quando este ícone aparecer. 2. Quando a mensagem de "Bateria fraca" aparecer no ecrã, o LED laranja irá piscar durante alguns instantes e o projector irá desligar-se automaticamente. |
| Hot | Sobreaquecimento | O projector irá desligar-se automaticamente 4 segundos após a exibição deste ícone. |

# Especificações

| Item | Descrição |
|---|---|
| Tecnologia da imagem | LCoS |
| Resolução | 640 x 360 |
| Brilho | 8 Lúmenes |
| Relação de contraste | 100:1 |
| Proporção da imagem | 16:9 |
| Fonte de luz | LED branco |
| Tamanho da imagem projectada | 6" ~ 50" (15cm ~ 127cm) (Diagonal) |
| Distância de projecção | 25cm ~ 182cm |
| Origem da projecção | A/V composto |
| Altifalantes | Estéreo |
| Compatibilidade de vídeo | NTSC/PAL |
| Alimentação | Transformador AC 5V, 2A ou bateria de iões de lítio NP120 |
| Duração da bateria | Vídeo - 1,5 horas, Imagem (apenas) - 2 horas |
| Temperatura em funcionamento | 0°C ~ 35°C |
| Dimensões | 125mm x 59mm x 25mm |
| Peso | 125g (Sem bateria) |
| Acessório opcional | Bolsa, cabo S-video, cabo AV (ficha mini para ficha mini), cabo para iPod/iPhone |

**Nota**: As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

# Lees mij eerst

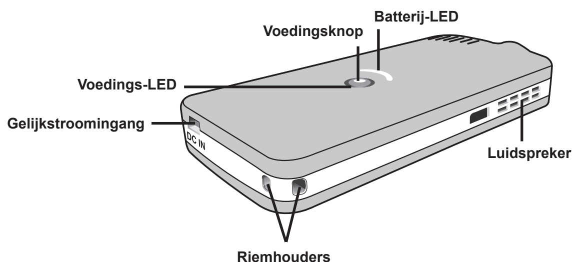
Voordat u deze projector gebruikt, raden we u aan om eerst dit document te lezen voor enige belangrijke opmerkingen.

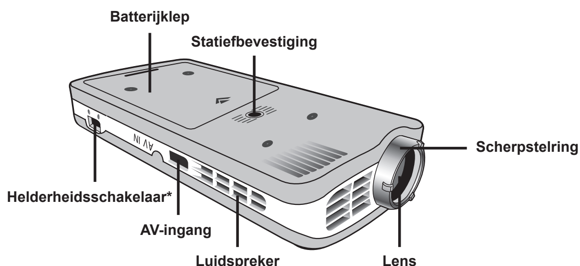
1. De bovenkant van deze projector kan bijzonder warm worden. Neem de projector niet vast wanneer u voelt dat deze warm is. Wij raden u aan een statief te gebruiken om de projector op het draagvlak te bevestigen.

   Om oververhitting van de projector te voorkomen, moet u zorgen voor ventilatie van de projector en het toestel gebruiken bij kamertemperatuur (ca. 26°C). Plaats de projector ook NIET in de buurt van een warme locatie of een plaats die gemakkelijk bereikbaar is voor kinderen.

2. Het opwarmen van de projector zal de beeldkwaliteit beïnvloeden nadat u deze langer dan 2 uur hebt gebruikt. Wij raden u aan de projector gedurende korte tijd uit te schakelen om de beste prestaties van het toestel te behouden.

# Projectoronderdelen




* **Helderheidsschakelaar**: Als u in een donkere omgeving projecteert, is het aanbevolen het helderheidsniveau (●) in te stellen op een normale positie. Schakel naar een helderder niveau (⬤) als de projectieomgeving meer belicht is, maar denk eraan dat hierdoor meer batterijvermogen wordt verbruikt en meer warmte wordt gegenereerd.

## LED-indicators aflezen

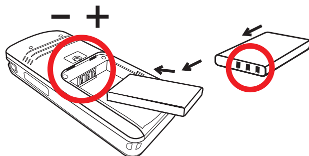
De **Voedings-LED** licht groen op wanneer de projector wordt ingeschakeld.

De **Batterij-LED** knippert oranje wanneer de levensduur van de batterij laag is.

De **Batterij-LED** licht oranje op wanneer de projector wordt opgeladen.

## De batterij plaatsen

1. Schuif het batterijklepje open.
2. Plaats de bijgeleverde Li-ionbatterij in het batterijvak. Zorg ervoor dat de metalen contacten uitgelijnd zijn met de contacten in het batterijvak.
3. Sluit de klep van het batterijvak nadat u de batterijen correct hebt geïnstalleerd.

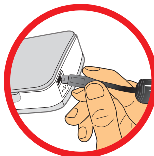



NL

## De batterij opladen

Laad de batterij minstens 3 uur op voordat u deze de eerste keer gebruikt.

1. De kabel aansluiten.
   Sluit het ene uiteinde van de bijgeleverde wisselstroomadapter aan op de gelijkstroomingang (mini-USB-type) van de projector en het andere uiteinde op een stopcontact.
2. De batterij-LED wordt oranje en het opladen wordt gestart.
3. Wanneer het laden wordt onderbroken of de batterijdoos volledig is opgeladen, wordt de batterij-LED gedoofd.



## Uw projector in-/uitschakelen

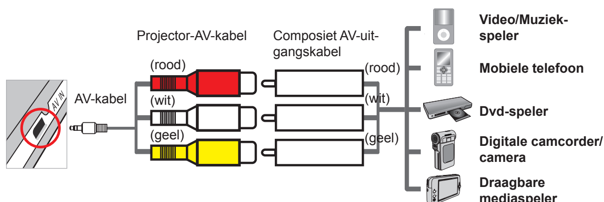
Houd de knop **Power (Voeding)** gedurende 2 seconden ingedrukt om de projector in te schakelen.

Houd de knop **Power (Voeding)** gedurende 2 seconden ingedrukt om de projector uit te schakelen.

- Wanneer er geen videosignalen worden ingevoerd in deze projector, verschijnt er een blauw projectiescherm met een pictogram met de batterijstatus, als de projector werkt op batterijen.
- Als er gedurende 2 minuten geen signalen worden gevonden, wordt de projector automatisch uitgeschakeld om stroom te sparen.

# De projector aansluiten op uw mediaspelers

Voordat u de mediaspeler aansluit op een projector, moet u een composiet AV-uitgangskabel en een projector-AV-kabel voor een mediaspeler hebben.

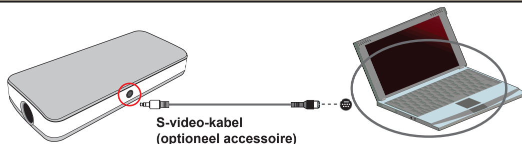



1. De composiet AV-uitgangskabel aan sluiten op de mediaspeler.
2. Sluit de AV-kabel van de projector aan op de composiet AV-uitgangskabel (geel naar geel, wit naar wit en rood naar rood).
3. U kunt nu beelden en geluid via de projector projecteren.
4. Regel de **Scherpstelring** voor een betere weergave.

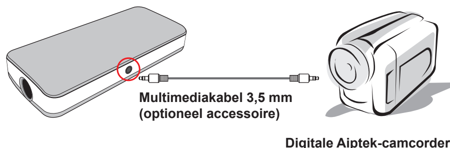
# Aansluiten op externe apparaten

## De projector aansluiten op uw laptop

Controleer of uw laptop is uitgerust met een S-Video-poort.



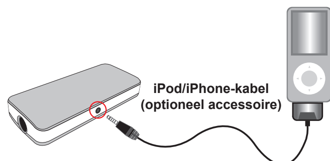

## De projector aansluiten op de digitale Aiptek-camcorder




Digitale Aiptek-camcorder

## De projector aansluiten op de iPod/iPhone

! Zorg ervoor dat uw iPod/iPhone is ingeschakeld met de tv-uitgangsfunctie.




1. Sluit het ene uiteinde van de iPod/iPhone-kabel aan op de iPod/iPhone en sluit het andere uiteinde aan op de AV-aansluiting van de projector.
2. Selecteer de videoclip of beelden van de iPod/iPhone en druk op de knop "Afspelen". Daarna kunt u een video en diavoorstelling projecteren via de projector.
3. Regel de scherpstelring voor een betere weergave.

• ***Compatibel met:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2de generatie (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3de generatie (4GB, 8GB), iPod nano 4de generatie (8GB, 16GB), iPod nano 5de generatie (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5de generatie (30GB, 60GB, 80GB)

! Niet compatibel met iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2







NL

## Waarschuwingsindicators

| Pictogram | Beschrijving | Actie |
|---|---|---|
| | Laag batterijvermogen | 1. Om een plotse stroomuitval te voorkomen, raden wij u aan eerst de wisselstroomadapter aan te sluiten en vervolgens de batterij te verwijderen wanneer dit pictogram verschijnt. 2. Wanneer het bericht "Laag batterijvermogen" op het scherm verschijnt, knippert de oranje LED even en wordt de projector automatisch uitgeschakeld. |
| Hot | Oververhitting | Wanneer dit pictogram verschijnt, wordt de projector automatisch uitgeschakeld binnen 4 seconden. |

## Specificaties

| Item | Beschrijving |
|---|---|
| Beeldtechnologie | LCoS |
| Resolutie | 640 x 360 |
| Helderheid | 8 lumen |
| Contrastverhouding | 100:1 |
| Beeldverhouding | 16:9 |
| Lichtbron | Witte LED |
| Grootte projectiebeeld | 15cm ~ 127cm (6" ~ 50") (diagonaal) |
| Projectie-afstand | 25cm ~ 182cm |
| Projectiebron | Composiet A/V |
| Audioluidspreker | Stereo |
| Videocompatibiliteit | NTSC/PAL |
| Voeding | 5V, 2A wisselstroomadapter of NP120 Li-ionbatterij |
| Levensduur batterij | Video-1,5 uur, (alleen) beeld-2 uur |
| Bedrijfstemperatuur | 0°C ~ 35°C |
| Afmetingen | 125mm x 59mm x 25mm |
| Gewicht | 125g (zonder batterij) |
| Optioneel accessoire | Draagtas, S-videokabel, AV-kabel (mini-aansluiting naar mini-aansluiting), iPod/iPhone-kabel |

**Opmerking**: De specificaties zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

## Läs mig först

Innan ud använder projektorn rekommenderar vi att du först läser igenom detta dokument för att få viktiga meddelanden och annan information.

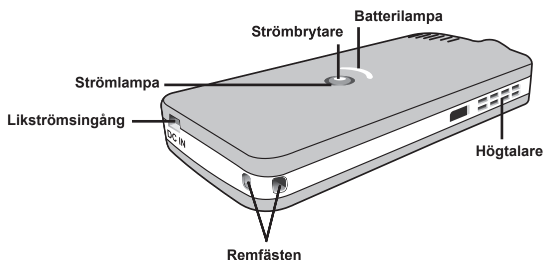
1. Projektorns topphölje kna bli hett. Vi rekommenderar inte att du håller projektorn i handen när du känner att den är varm. Vi föreslår att du placerar den på ett stativ på en yta.

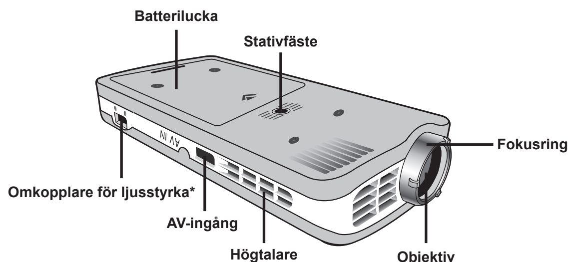
   Undvik att projektorn hettas upp genom att använda den på ventilerad plats i rumstemperatur (ungefär 26°C). Observera också att projektorn INTE bör placeras på varm plats eller som är lättåtkomlig för barn.

2. Den värme som projektorn avger kan påverka bildkvaliteten när den körs i mer än två timmar. Vi rekommenderar att projektorn stängs av en kort stund så att den möter högsta prestanda.

SE

# Projektorns delar




* **Omkopplare för ljusstyrka**: Vid projektion i ett mörkt rum, rekommenderas du att ställa ljusstyrkans nivå ( ● ) i normalläge. Öka ljusstyrkan ( ⬤ ) om omgivningen är ljusare, men tänk på att det då går åt mer batteriström och mer värme genereras.

# Avläsa indikatorlamporna

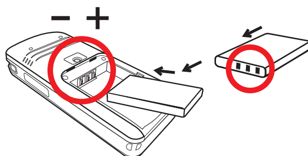
**Strömlampan** lyser grön när projektorn är påslagen.

**Batterilampan** blinkar orange när batteriströmmen är låg.

**Batterilampan** lyser orange när projektorn laddas.

# Sätta i batteriet

1. Öppna batteriluckan.
2. Placera det medföljande Li-Ion-batteriet i batterifacket. Tänk på att metallkontakterna måste riktas in mot kontakterna i batterifacket.
3. När batteriet är rätt isatt, sätt tillbaka luckan till batterifacket.




# Ladda batteriet

SE

Ladda batteriet i minst 3 timmar före det första användningstillfället.

1. Anslut sladden.
   Anslut den ena änden av den medföljande växelströmsadaptern till DC IN-jacket (mini USB-typ) på projektorn och den andra änden till ett vägguttag.
2. Batterilampan blir orange och laddningen startar.
3. Om laddningen avbryts eller när batteriet är fulladdat slocknar batterilampan.



# Sätta på/stänga av projektorn

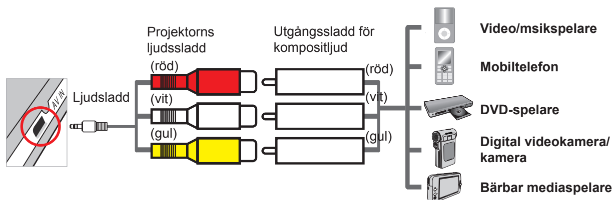
Håll in **strömknappen** i 2 sekunder för att sätta på projektorn.

Håll in **strömknappen** i 2 sekunder för att stänga av projektorn.

- När inga videosignaler inkommer till projektorn, visas en blå projektionsskärm med batteristatusikon om projektorn drivs med batteri.
- Om det inte kommer in några signaler på 2 minuter, stängs projektorn av automatiskt för att spara ström.

# Ansluta projektorn till dina mediaspelare

Innan du ansluter en mediaspelare till projektorn, måste du ha en mediaspelardedikerad utgångssladd för kompositljud och projektorljudsladd till hands.

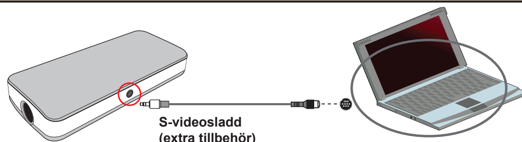



1. Anslut kompositljudsladden till mediaspelaren.
2. Anslut projektorns AV-sladd till utgångssladden för komposit-AV (gul till gul, vit till vit, och röd till röd).
3. Nu kan du projicera bild och ljud från projektorn.
4. Justera **fokuseringsringen** för bättre bild.

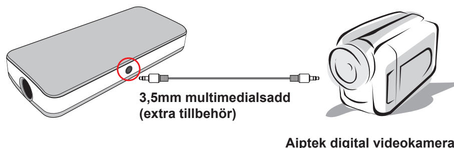
# Ansluta externa enheter

## Ansluta projektorn till en bärbar dator

! Kontrollera att den bärbara datorn har en S-videoport.



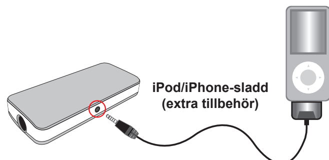

## Ansluta projektorn till en Aiptek digital videokamera




Aiptek digital videokamera

## Ansluta projektorn till en iPod/iPhone

! Se till att din iPod/iPhone har en aktiverad TV-utfunktion.




1. Anslut ena änden av iPod/iPhone-sladden till din iPod/iPhone och den andra änden till projektorns ljudkontakt.
2. Välj videoklipp eller bilder i din iPod/iPhone och trycl sedan på "Spela". Du kan nu visa video och bildspel på projektorn.
3. Justera fokuseringsringen för bättre bild.

SE

- ***Kompatibel med:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)

! Inte kompatibel med iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2






# Varningsindikatorer

| Ikon | Beskrivning | Åtgärd |
|---|---|---|
| | Svagt batteri | 1. För att undvika plötsligt strömavbrott rekommenderas du att först ansluta växelströmsadaptern, och därefter använda batteriet när denna ikon visas. 2. När meddelandet "Battery Low" (svagt batteri) visas på skärmen, blinkar den orange indikatorlampan en stund och projektorn stängs när som helst av automatiskt. |
| | Överhettning | När denna ikon visas stängs projektorn av automatiskt om 4 sekunder. |

# Specifikationer

| Post | Beskrivning |
|---|---|
| Bildteknik | LCoS |
| Upplösning | 640 x 360 |
| Ljusstyrka | 8 lumen |
| Kontrastförhållande | 100:1 |
| Bildkvotsförhållande | 16:9 |
| Ljuskälla | Vit lysdiod |
| Den projicerade bildens storlek | 15 cm - 127 cm (diagonalt) |
| Projiceringsavstånd | 25cm - 182cm |
| Projektionskälla | Komposit A/V |
| Högtalare | Stereo |
| Videokompatibilitet | NTSC/PAL |
| Strömkälla | 5 V, 2 A växelströmsadapter eller NP120 litiumjonbatteri |
| Batteritid | Video-1,5 timmar, bild (endast) 2 timmar |
| Driftstemperatur | 0°C - 35°C |
| Mått | 125 mm x 59 mm x 25 mm |
| Vikt | 125 g (utan batteri) |
| Extra tillbehör | Väska, S-videosladd, ljudsladd (minikontakt till minikontakt), iPod/ iPhone-sladd |

**OBS**: Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

# Les dette først

Før du bruker projektoren, anbefales det sterkt at du leser dette dokumentet først for viktig informasjon.

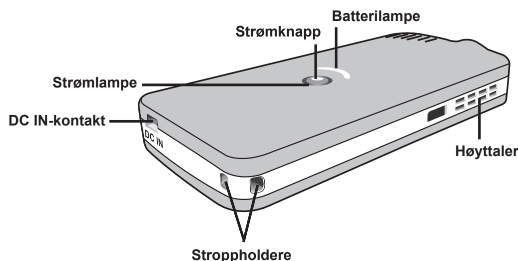
1. Temperaturen på toppdekslet av denne projektoren kan bli høy. Det anbefales ikke at du holder projektoren i hånden når du føler at den er varm. Vi foreslår at du setter den på et stativ.

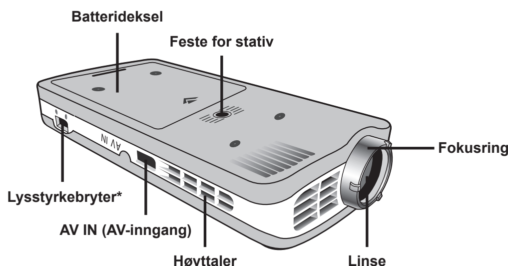
   For å unngå at projektoren blir for varm, må du sørge for at luften kan sirkulere rundt den og at den brukes i romtemperatur (rundt 26°C ). Du må heller IKKE plassere projektoren nær et sted som er varmt eller hvor barn kan få tak i den.

2. Etter bruk i mer enn 2 timer vil varmen i projektoren påvirke bildekvaliteten. Det anbefales at du slår av projektoren en liten stund for at projektoren skal yte best mulig.

NO

# Projektordeler




* **Lysstyrkebryter**: Hvis du bruker projektoren i et mørkt rom, anbefales det at du stiller inn lysstyrkenivået til en normal posisjon ( ● ). Bytt til et lysere nivå ( ● ) i et lysere miljø, men vær oppmerksom på at dette vil bruke mer batteristrøm og utvikle mer varme.

# Forstå lampeindikatorene

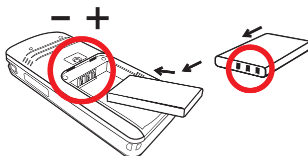
**Strømlampen** lyser grønt når projektoren slås på.

**Batterilampen** blinker oransje når batterilevetiden er kort.

**Batterilampen** lyser oransje når projektoren lades.

# Sette i batteriet

1. Skyv batteridekslet åpent.
2. Legg Li-ion-batteriet i batterirommet. Legg merke til at metallkontaktene må stemme overens med kontaktene i batterirommet.
3. Etter at batteriet er satt inn, må du sette på dekslet igjen.




# Lade batteriet

Lad opp batteriet i minst 3 timer før du tar det i bruk for første gang.

1. Koble til kabelen.
   Koble den ene enden av strømadapteren til DC IN-kontakten (type mini USB) på projektoren og den andre enden til en stikkontakt.
2. Batterilampen lyser oransje og ladningen starter.
3. Når ladningen avbrytes eller batteripakken er ferdig oppladet, slukkes batterilampen.



NO

# Slå projektoren på/av

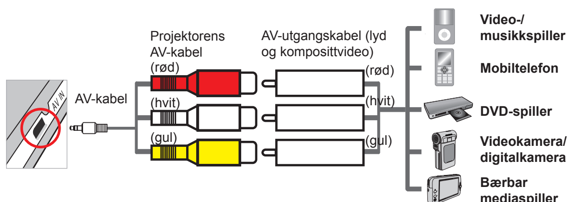
Trykk ned og hold **Strømknappen** inne i 2 sekunder for å slå på projektoren.

Trykk ned og hold **Strømknappen** inne i 2 sekunder for å slå av projektoren.

- Hvis du ikke har koblet noen videosignaler til projektoren, vises en blå projektorskjerm med batteristatusikon hvis den får strøm fra batteriet.
- Hvis projektoren ikke registrerer noen signaler i 2 minutter, slås den seg automatisk av for å spare strøm.

# Koble projektoren til mediaspillere

Før du kan koble mediaspilleren din til projektoren, må du ha en AV-utgangskabel for lyd og komposittvideo for mediaspilleren og AV-kabelen for projektoren.

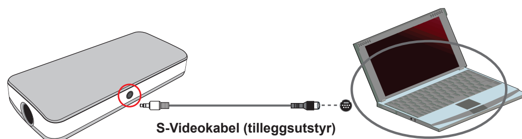



1. Koble AV-utgangskabelen til mediaspilleren.
2. Koble projektorens AV-kabel til mediaspillerens AV-utgangskabel (gul til gul, hvit til hvit og rød til rød).
3. Nå kan du projisere bilde og lyd fra projektoren.
4. Juster **fokusringen** for et bedre bilde.

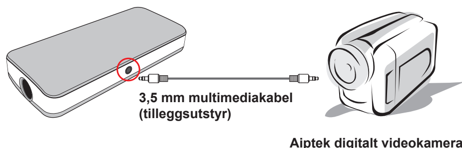
# Koble til eksterne enheter

## Koble projektoren til en bærbar PC

! Sørg for at den bærbare PC-en er utstyrt med en S-Videoport.




## Koble projektoren til Aiptek digitalt videokamera




Aiptek digitalt videokamera

## Koble projektoren til iPod/iPhone

Forsikre deg om at funksjonen TV-ut er aktivert på iPod/iPhone.




1. Koble den ene enden av iPod/iPhone-kabelen til iPod/iPhone og den andre enden til projektorens AV-kontakt.
2. Velg videoklipp eller bilder fra iPod/iPhone og trykk på «play»-knappen, så kan du projisere film eller lysbildeframvisning fra projektoren.
3. Juster fokusringen for et bedre bilde.

- ***Kompatibel med:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2. generasjon (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3. generasjon (4GB, 8GB), iPod nano 4. generasjon (8GB, 16GB), iPod nano 5. generasjon (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5. generasjon (30GB, 60GB, 80GB)

Ikke kompatibel med iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2







NO

## Varsellamper

| Ikon | Beskrivelse | Tiltak |
|---|---|---|
| | Lavt batterinivå | 1. For å unngå plutselig bortfall av strømforsyning, anbefales det at du kobler til strømadapteren først og så tar av batteriet når dette ikonet vises. 2. Når «Battery Low»-meldingen vises på skjermen, blinker den gule lampen en stund før projektoren slås automatisk av. |
| Hot | Overoppheting | Hvis dette ikonet vises, slås projektoren automatisk av innen 4 sekunder. |

## Spesifikasjoner

| Element | Beskrivelse |
|---|---|
| Bildeteknologi | LCoS |
| Oppløsning | 640 x 360 |
| Lysstyrke | 8 lumen |
| Kontrastforhold | 100:1 |
| Bredde/høyde-forhold | 16:9 |
| Lyskilde | Hvit LED |
| Projeksjon bildestørrelse | 6” ~ 50” (15 cm ~ 127 cm) (diagonalt) |
| Projeksjonsavstand | 25cm ~ 182cm |
| Projeksjonskilde | Komposittvideo |
| Høyttaler | Stereo |
| Videokompatibilitet | NTSC/PAL |
| Strømforsyning | 5 V, 2A strømadapter eller NP120 Li-ion-batteri |
| Batterilevetid | Video: 1,5 timer, kun bilde: 2 timer |
| Driftstemperatur | 0°C ~ 35°C |
| Mål | 125 mm x 59 mm x 25 mm |
| Vekt | 125 g (uten batteri) |
| Tilleggsutstyr | Veske, S-Videokabel, AV-kabel (minijakk til minijakk), iPod/iPhone-kabel |

**Merk**: Spesifikasjoner kan endres uten varsel.

# Lue tämä ensin

Ennen kuin käytät tätä projektoria, sinua kehotetaan vahvasti lukemaan ensin tämän asiakirjan tärkeät huomautukset ja tiedot.

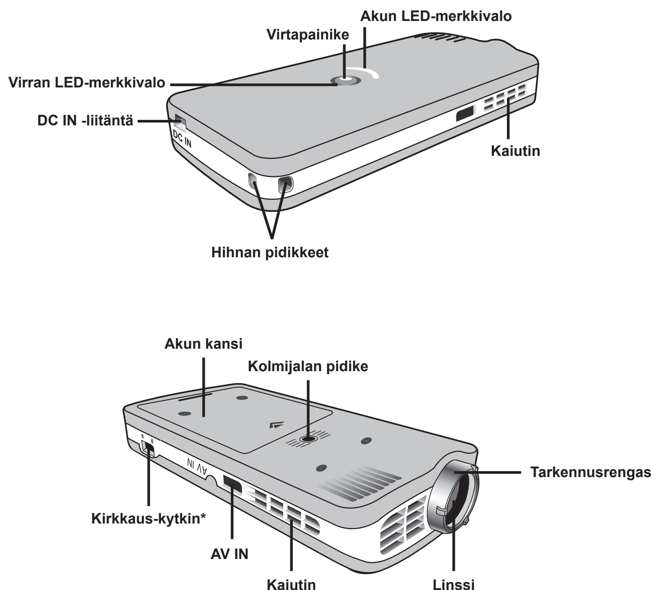
1. Tämän projektorin yläkansialue voi kuumentua. Ei ole suositeltavaa koskettaa projektoria, kun projektori on kuuma. On suositeltavaa käyttää kolmijalkaa projektorin paikallaan pitämiseksi.

   Välttääksesi projektorin kuumenemisen, varmista projektorin hyvä tuuletus, ja käytä sitä huoneen lämpötilassa (alle 26°C ). ÄLÄ laita projektoria lähelle kuumaa paikkaa tai paikkaan, jossa se on helposti lasten ulottuvilla.

2. Kuumuus alkaa vaikuttaa kuvan laatuun, kun projektoria on käytetty yli kaksi tuntia. On suositeltavaa sammuttaa projektori hetkeksi, jotta projektori säilyttää parhaan suorituskykynsä.

FI

# Projektorin osat




* **Kirkkaus-kytkin**: Jos projisointi tapahtuu pimeässä ympäristössä, on suositeltavaa asettaa kirkkaustaso (●) normaaliksi. Jos projisointi tapahtuu valoisammassa ympäristössä, säädä kirkkauden tasoa suuremmaksi, (⬤), mutta ota huomioon, että se kuluttaa enemmän akun virtaa ja tuottaa enemmän lämpöä.

# LED-merkkivalojen selitys

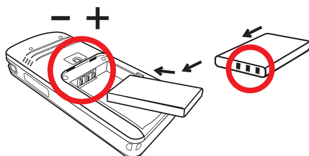
**Virta-LED** on vihreä, kun projektori on päällä.

**Akun LED**-merkkivalo vilkkuu oranssina, kun akun virta on vähissä.

**Akun LED**-merkkivalo palaa oranssina, kun projektoria ladataan.

# Akun asennus

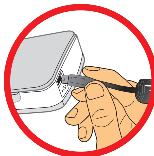
1. Liu'uta akun kansi auki.
2. Laita laitteen toimitukseen kuuluva litium-ioniakku lokeroon. Huomaa, että metallinapojen täytyy olla kohdistettu lokeron napojen kanssa.
3. Kun akku on asianmukaisesti asennettu, laita akun kansi takaisin paikalleen.




# Akun lataaminen

Lataa akkua vähintään 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Liitä kaapeli.
   Liitä toimitukseen kuuluvan verkkovirtalaitteen toinen pää projektorin DC IN -liitäntään (mini-USB-tyyppi) ja toinen pää seinäpistorasiaan.
2. Akun LED-merkkivalo muuttuu oranssiksi, ja lataaminen alkaa.
3. Kun lataaminen keskeytyy tai akkuyksikkö on ladattu täyteen, akun LED-merkkivalo sammuu.



FI

# Projektorin käynnistäminen/sammuttaminen

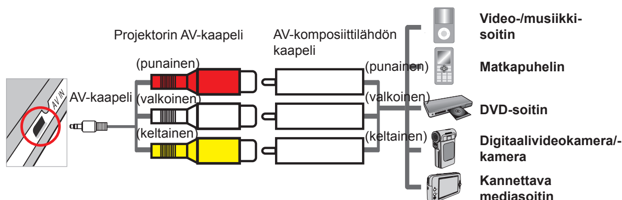
Paina ja pidä alhaalla **Virta**-painiketta kaksi sekuntia käynnistääksesi projektorin.

Sammuta projektori pitämällä **Virta**-painiketta painettuna kaksi sekuntia.

- Jos projektoria käytetään akulla, projektorin sinisellä kuvapinnalla näkyy akun tilan kuvake, vaikka projektoriin ei syötettäisikään videosignaalia.
- Jos signaalia ei löydy kahden minuutin aikana, projektori sammuu automaattisesti virran säästämiseksi.

# Projektorin liittäminen mediasoittimiin

Ennen kuin mediasoitin liitetään projektoriin, media-soittimiin sopiva AV-komposiittilähdön kaapeli ja projektorin AV-kaapeli on oltava valmiina liitettynä.

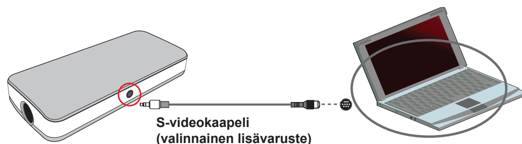



1. Liitä AV-komposiittilähdön kaapeli mediasoittimeen.
2. Liitä projektorin AV-kaapeli komposiittilähdön AV-kaapeliin (keltainen liitin keltaiseen, valkoinen valkoiseen ja punainen punaiseen).
3. Nyt voit projisoida kuvan ja äänen projektorista.
4. Tarkenna kuvaa **Tarkennusrenkaalla** säätämällä.

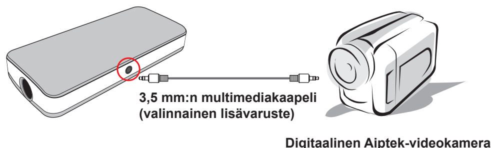
# Ulkoisiin laitteisiin liittäminen

## Projektorin liittäminen kannettavaan tietokoneeseen

Varmista, että kannettava tietokone on varustettu S-video-portilla.

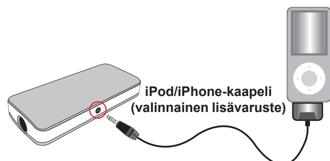



## Projektorin liittäminen digitaaliseen Aiptek-viedokameraan



## Projektorin liittäminen iPodiin/iPhoneen

> ! Varmista, että TV-lähtötoiminto on otettu käyttöön iPodissa/iPhonessa.




1. Liitä iPod/iPhone-kaapelin toinen pää iPodiin/iPhoneen ja toinen pää projektorin AV-liitäntään.
2. Valitse videoleike tai kuvia iPodista/iPhonesta ja paina toistopainiketta, jonka jälkeen voit projisoida projektorista video- ja diaesityksen.
3. Tarkenna kuvaa Tarkennusrengasta säätämällä.

• ***Yhteensopivat laitteet:***

iPhone: iPhone (4 Gt, 8 Gt, 16 Gt), iPhone 3G (8 Gt, 16 Gt), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8 Gt, 16 Gt, 32 Gt), toisen sukupolven iPod touch (8 Gt, 16 Gt, 32 Gt), kolmannen sukupolven iPod nano (4 Gt, 8 Gt), neljännen sukupolven iPod nano (8 Gt, 16 Gt), viidennen sukupolven iPod nano (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), viidennen sukupolven iPod (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt)

> ! Ei yhteensopiva: iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2







FI

# Varoitusmerkkivalot

| Kuvake | Kuvaus | Toimenpide |
|---|---|---|
| | Matala akkuteho | 1. Äkillisen virransyötön katkeamisen välttämiseksi suositellaan, että tämän kuvakkeen ilmestyessä ensin irrotetaan verkkovirtalaite ja sen jälkeen akku.<br>2. Kun ”matala akkuteho”-ilmoitus ilmestyy näyttöruudulle, oranssi LED vilkkuu hetken aikaa, ja projektori sammuu pian automaattisesti. |
| Hot | Ylikuumeneminen | Tämän kuvakkeen ilmestyessä projektori sammuu automaattisesti neljän sekunnin kuluessa. |

# Tekniset tiedot

| Kohde | Kuvaus |
|---|---|
| Kuvateknologia | LCoS |
| Kuvatarkkuus | 640 x 360 |
| Kirkkaus | 8 Lumenia |
| Kontrastisuhde | 100:1 |
| Kuvasuhde | 16:9 |
| Valonlähde | Valkoinen LED |
| Projisoidun kuvan koko | 15-127 cm (6-50 tuumaa) (diagonaalinen) |
| Projektioetäisyys | 25cm - 182cm |
| Projektiolähde | A/V-komposiitti |
| Kaiutin | Stereo |
| Video-yhteensopivuus | NTSC/PAL |
| Virtalähde | 5 V:n, 2 A:n verkkovirtalaite tai NP120-litium-ioni-akku |
| Akkukesto | Video 1,5 tuntia, Kuva (pelkkä) 2 tuntia |
| Käyttölämpötila | 0°C - 35°C |
| Mitat | 125 mm x 59 mm x 25 mm |
| Paino | 125 g (ilman akkua) |
| Lisävaruste | Laukku, S-videokaapeli, AV-kaapeli (miniliittimestä miniliittimeen), iPod/iPhone-kaapeli |

**Huomautus**: Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ilmoitusta.

# はじめにお読みください

本書には、重要な通知や情報が記載されています。本プロジェクタをご使用になる前に、お読みになることをお勧めします。

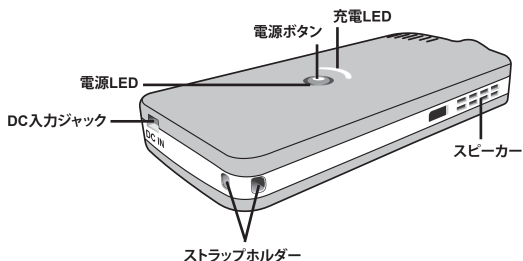
1. 本プロジェクタのトップカバー部分の温度は、熱くなることがあります。プロジェクタが熱く感じたら、手で持たないようにしてください。三脚で平らな面に固定することをお勧めします。

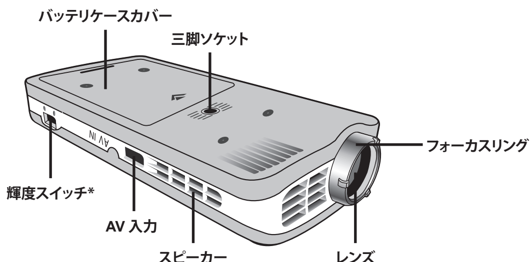
   プロジェクタ上が加熱しないように、プロジェクタの通気を保ち、室温（26℃程度）で操作してください。また、プロジェクタは熱くなる場所やお子様の手の届きやすいところには置かないように注意してください。

2. プロジェクタが加熱した状態で、2時間以上操作すると画質に影響を及ぼします。プロジェクタが最大限機能できるように、休憩を取り本プロジェクタの電源を切って休めることをお勧めします。

日本語

# プロジェクタ各部




＊ **輝度スイッチ**: 暗い場所で投影する場合、輝度レベル ( ● ) を通常の位置に設定することが推奨されます。明るい場所での投影には、最も高い輝度 ( ● ) に切り替えてください。輝度が高いと、バッテリー消費が早く、また生成する熱も高くなりますのでご注意ください。

# LEDインジケータの意味

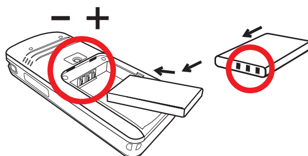
プロジェクタがオンになると、**電源LED**が緑色に点灯します。

バッテリ残量が少なくなると**充電LED**がオレンジ色に点滅します。

プロジェクタの充電中は**充電LED**はオレンジ色に点灯します。

# バッテリを取り付ける

1. バッテリカバーをスライドして開きます。
2. 付属のリチウムイオン電池を収納部に入れます。**金属接触部分と収納部の接触部分を正しく揃えます。**
3. バッテリを正しくセットした後、バッテリケースカバーを元に戻します。




# バッテリを充電する

初めてお使いになるときは、電池を3時間以上充電して下さい。

1. ケーブルをつなぎます。
   付属ACアダプタの一方の端をプロジェクタのDC入力ジャック(ミニUSBタイプ)に接続し、もう一方の端をコンセントに接続します。
2. 充電LEDがオレンジ色に点灯し、充電が開始します。
3. 充電が中断されたり、バッテリパックが完全に充電されると、充電 LED が消灯します。



日本語

# プロジェクタの電源をオン/オフにする

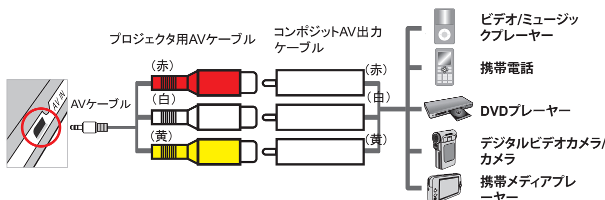
**電源**ボタンを2秒間押し続けて、プロジェクタの電源をオンにします。

プロジェクタの電源をオフにするには、**電源**ボタンを2秒間押し続けます。

- このプロジェクタにビデオシグナルが入力されていない際、バッテリにより電源が供給されている場合は、青い投射スクリーンにバッテリのステータスアイコンが表示されます。
- 2分間シグナルが見つからない場合、プロジェクタは電源を節約するために自動的にオフになります。

## プロジェクタをメディアプレーヤーに接続するには

メディアプレーヤーをプロジェクタに接続する前に、メディアプレーヤー専用のコンポジットAV出力ケーブルと、プロジェクタ用のAVケーブルを準備する必要があります。




1. コンポジットAV出力ケーブルをメディアプレーヤーに接続します。
2. 両方のAVケーブルを接続します。(黄色と黄色、白と白、赤と赤を接続)
3. これで、プロジェクタから画像と音声を再生できます。
4. 画像を最適化するために**フォーカスリング**を使用します。

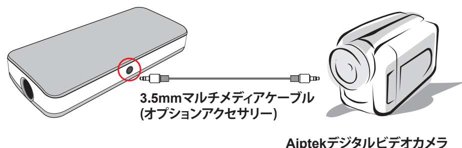
## 外部デバイスと接続する方法

### プロジェクタをラップトップPCと接続する

お使いのラップトップコンピュータにSビデオポートがあることを必ず確認して下さい。

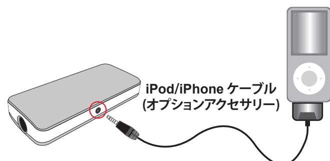



### プロジェクタをAiptekデジタルビデオカメラと接続する



## プロジェクタをiPod/iPhoneと接続する

ご使用のiPod/iPhoneのTV出力機能が有効化されていることを確認してください。




1. iPod/iPhoneケーブルの一方の端をiPod/iPhoneに接続し、もう一方の端をプロジェクタのAVジャックに接続します。
2. iPod/iPhoneからビデオクリップあるいは画像を選択し、"play" (再生)ボタンを押します。これでビデオやスライドショーをプロジェクタから映写することができます。
3. 画像を最適化するためにフォーカスリングを調整します。

· ***対応機種:***

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 第2世代 (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 第3世代 (4GB, 8GB), iPod nano 第4世代 (8GB, 16GB), iPod nano 第5世代 (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 第5世代 (30GB, 60GB, 80GB)

iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPd nano G1, G2とは対応しておりません。







日本語

## 警告インジケータ

| アイコン | 説明 | 操作 |
|---|---|---|
| | バッテリ残量が少なくなっています | 1. 電源が突然遮断することを防ぐため、バッテリ残量が少ないことを示すアイコンが表示された場合は、AC電源アダプタを接続してからバッテリを取り外すようにして下さい。<br>2. 「バッテリ残量低」メッセージが画面に表示されると、オレンジ色のLEDがしばらく点滅します。プロジェクタの電源はいつ自動的にオフになってもおかしくない状態です。 |
| Hot | 過熱 | このアイコンが表示された際は、4秒以内にプロジェクタの電源が自動的にオフになります。 |

## 仕様

| 項目 | 説明 |
|---|---|
| 画像技術 | LCoS |
| 解像度 | 640 x 360 |
| 明るさ | 8ルーメン |
| コントラスト比 | 100:1 |
| 画像アスペクト比 | 16:9 |
| 光源 | ホワイトLED |
| 映写画像サイズ | 15cm ～ 127cm (6～50 インチ)（対角線） |
| 投射距離 | 25cm ~ 182cm |
| 投射源 | コンポジットA/V |
| 音声スピーカー | ステレオ |
| ビデオ互換 | NTSC/PAL |
| 電源 | 5V、2AのAC 電力アダプタ 又は NP120リチウムイオン電池 |
| バッテリの寿命 | ビデオ—1.5時間、画像(のみ)—2時間 |
| 動作時の温度 | 0℃ ~ 35℃ |
| 寸法 | 125mm x 59mm x 25mm |
| 重量 | 125g（電池を装着していない場合） |
| オプションアクセサリー | ポーチ、Sビデオケーブル、AVケーブル(ミニジャックーミニジャック)、iPod/ iPhoneケーブル |

**注記**: 仕様は、予告なしに変更されることがあります。

# 請先閱讀

使用本投影機之前，我們極力建議您先閱讀本文件的一些重要注意事項和資訊。

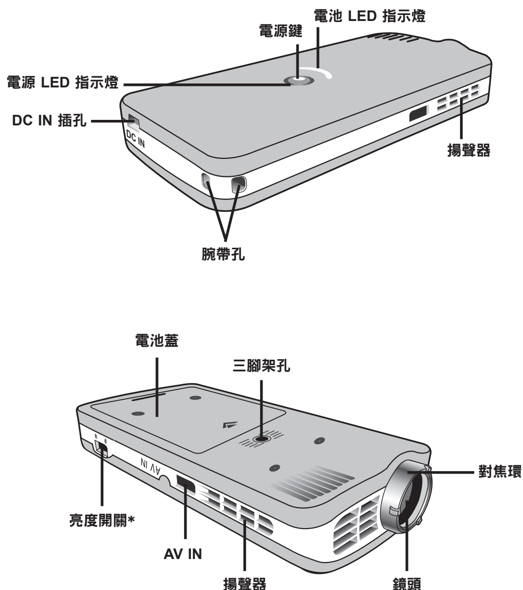
1. 本投影機上蓋區域的溫度可能變燙。您發覺投影機變燙時，建議您不要一直用手拿住投影機。建議您使用三腳架固定投影機。

   為了避免投影機溫度過高，請保持投影機的通風並在室溫下（約 26°C）操作。另請注意，請「勿」將投影機置放於靠近高溫或兒童容易搆到的位置。

2. 操作投影機超過 2 小時後，若溫度過高會影響畫質。建議您短暫關閉投影機電源，使投影機保持在最佳效能。

繁中

# 投影機零件




＊ **亮度開關**：如果在黑暗環境中投影，建議將亮度等級 ( ● ) 設定在一般位置。如果投影環境較明亮，請切換到更亮等級 ( ⬤ )，但請注意此操作會耗用更多電池電量並產生更多熱量。

## 讀取 LED 指示燈號

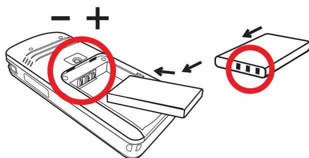
投影機完全充飽電時，**充電 LED** 指示燈亮起綠色。

電池電量低時，**電池 LED** 指示燈閃爍橙色。

投影機充電時，**電池 LED** 指示燈亮起橙色。

## 安裝電池

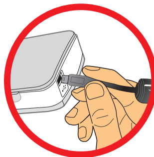
1. 請滑動並開啟電池上蓋。
2. 請將投影機隨附的鋰電池裝入電池安裝槽。**請依照正負極圖示，將電池正**確安裝於電池安裝槽。
3. 電池安裝完成後，即可將電池上蓋蓋回。




## 電池充電

第一次使用投影機之前，請充電至少 3 小時。

1. 接上連接線。
   將隨附 AC 變壓器的一端連接到投影機的 DC IN 插孔（迷你 USB 類型），另一端則連接到牆上電源插座。
2. 電池 LED 指示燈呈現橙色時，即代表投影機已開始充電。
3. 充電纜線拔除或電源裝置完全充滿電時，電池 LED 指示燈便會熄滅。



## 開／關投影機

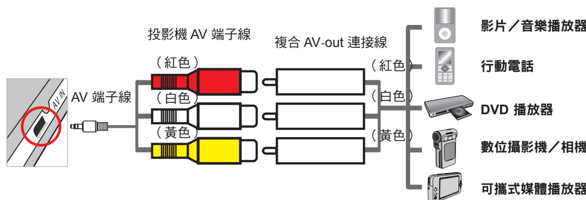
按住**電源**鍵 2 秒鐘，開啟投影機的電源。

若要關閉投影機的電源，請按住**電源**鍵 2 秒鐘。

> ❗ 未輸入任何視訊訊號至此投影機時，如果用電池供電，則會出現有電池狀態圖示的藍色投影畫面。
>
> ❗ 如果2分鐘沒有任何訊號，投影機為了省電將自動關機。

# 將投影機連接至媒體播放器

將媒體播放器連接至投影機之前，您必須備妥媒體播放器專用的 AV-out 連接線和投影機 AV 端子線。




1. 將複合 AV-out 連接線連至媒體播放器。
2. 連接投影機 AV 連接線與複合 AV-out 連接線（黃色對黃色、白色對白色、紅色對紅色）。
3. 現在您可以利用投影機投射影像和聲音。
4. 調整**對焦環**以改善視野。

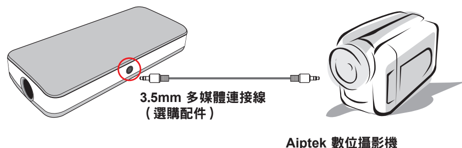
# 如何連接外部裝置

## 將投影機連接至筆記型電腦

! 請確定筆記型電腦配備 S-video 埠。



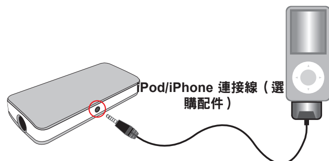

## 連接投影機與 Aiptek 數位攝影機





## 將投影機連接至 iPod/iPhone

請確定您的 iPod/iPhone 已啟用 TV-out 功能。




1. 將 iPod/iPhone 連接線的其中一端連接至 iPod/iPhone，另一端連接至投影機的影音插孔。
2. 從 iPod/iPhone 選擇視訊短片或影像，並按下「播放」按鈕，然後您就可以從投影機投影視訊及投影片。
3. 調整對焦環以改善視野。

**・相容產品：**

iPhone：iPhone（4GB、8GB、16GB）、iPhone 3G（8GB、16GB）、iPhone 3GS

iPod：iPod touch（8GB、16GB、32GB）、iPod touch 第二代（8GB、16GB、32GB）、iPod nano 第三代（4GB、8GB）、iPod nano 第四代（8GB、16GB）、iPod nano 第五代（8GB、16GB）、iPod classic（80GB、160GB）、iPod 第五代（30GB、60GB、80GB）

與 iPod shuffle、iPod G1、G2、G3、G4、iPd nano G1、G2 不相容







繁中

## 警告指示燈

| 圖示 | 說明 | 動作 |
|---|---|---|
| | 電池電量不足 | 1. 為避免突然斷電，出現電量不足的圖示時，建議您先插入 AC 電源轉換器再取出電池。<br>2. 畫面上顯示「電池電量不足」訊息時，橙色 LED 指示燈會閃爍一陣子，而且投影機電源隨時會自動關閉。 |
| Hot | 過熱 | 出現此圖示時，投影機電源會在 4 秒內自動關閉。 |

## 系統規格表

| 項目 | 說明 |
|---|---|
| 影像技術 | LCoS |
| 解析度 | 640 x 360 |
| 亮度 | 8 流明 |
| 對比率 | 100:1 |
| 影像長寬比 | 16:9 |
| 光源 | 白色 LED |
| 投影影像大小 | 6” ~ 50”（15cm ~ 127cm）對角 |
| 投影距離 | 25cm ~ 182cm |
| 投影來源 | 複合 A/V |
| 揚聲器 | 立體聲 |
| 視訊相容性 | NTSC/PAL |
| 電源 | 5V、2A AC 電源變壓器或 NP120 鋰電池 |
| 電池壽命參考表 | 視訊 - 1.5 小時、影像（單獨）- 2 小時 |
| 操作溫度 | 0℃ ~ 35℃ |
| 尺寸 | 125mm x 59mm x 25mm |
| 重量 | 125g（不含電池） |
| 選購配件 | 便攜帶、S-video 連接線、AV 端子線（迷你插孔對迷你插孔）、iPod/ iPhone 連接線 |

**註**：系統規格如有變更，恕不另行通知。

# 首先阅读

在使用本投影机之前，我们强烈建议您先阅读此文档，以了解一些重要的注意事项和信息。

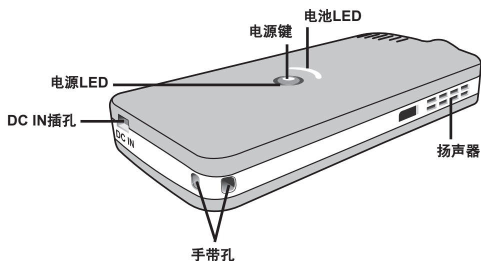
1. 此投影机顶盖区域的温度可能变得很高。当您感觉投影机很热时，建议您不要手持投影机。我们建议您使用三脚架将其固定在平面上。

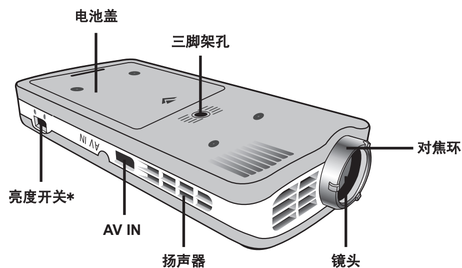
   为避免投影机过热，请确保投影机通风良好，并且在室温（约26°C）条件下使用。还请注意，请勿将投影机放置在高温或者儿童够得到的地方。

2. 运行2小时以上后，投影机的热量可能影响图像质量。我们建议您关闭投影机电源一段时间，以使投影机保持最佳性能。

簡中

# 投影机部件




* **亮度开关**：在黑暗环境中投影时，建议将亮度级别（●）设在正常位置。**当投影环境较亮时，请切换到更亮级别（⬤）。但请注意，这将消耗更多电池电量**并产生更多热量。

## LED指示灯图示

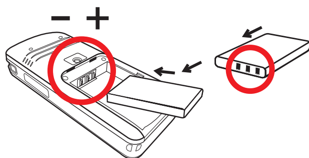
当投影机充电时，**电源LED**显示绿色。

当电池电量不足时，**电池LED**闪烁橘黄色。

当投影机充电时，**电池LED**显示橘黄色。

## 安装电池

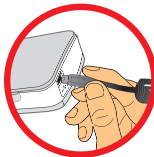
1. 推动以打开电池仓盖。
2. 将随附的锂离子电池装入电池仓中。
   请注意：电池上方的金属极片必须与仓中的金属接点对齐。
3. 电池安装完毕后，重新盖上电池盖。




## 电池充电

第一次使用之前，请至少对电池充电3个小时。

1. 连接线缆。
   将随附的交流适配器的一端连接到投影机上的DC IN插孔（mini USB型），将另一端连接到墙壁电源插座。
2. 电池LED指示灯变成橘黄色，开始充电。
3. 充电被中断或者电池充电完毕后，电池LED指示灯熄灭。



## 打开/关闭投影机电源

按住**电源**按钮2秒，打开投影机的电源。

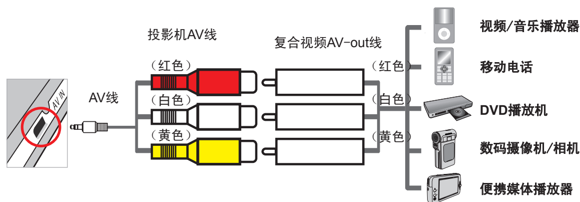
如要关闭投影机的电源，请按住**电源**按钮2秒。

- 此投影机没有输入任何视频信号时，若由电池供电，会显示蓝色投影屏幕和电池状态图标。
- 如果在2分钟内未检测到信号，投影机将自动关机以节电。

簡中

# 将投影机连接到媒体播放器

在将媒体播放器连接到投影机前，您需要准备好媒体播放器专用的复合AV-out线和投影机AV线。

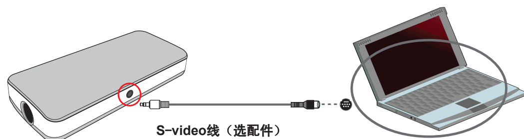



1. 将AV out线连接到媒体播放器。
2. 连接投影机AV线和复合视频AV-out线（黄色对黄色，白色对白色，红色对红色）。
3. 现在，您就可以从投影机投影图像和播放音频了。
4. 调整**对焦环**以取得更好的效果。

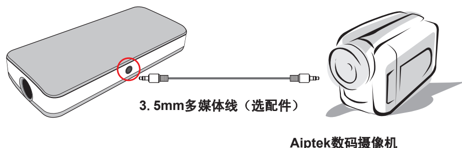
# 如何连接外部设备

## 将投影机连接到笔记本电脑

请确保您的笔记本电脑配备S-video端口。




## 连接投影机和Aiptek数码摄像机




**Aiptek数码摄像机**

## 连接投影机和iPod/iPhone

❗ 请确保iPod/iPhone启用电视输出功能。




1. 将iPod/iPhone线的一端连接到iPod/iPhone，将另一端连接到投影机的AV插孔。
2. 选择iPod/iPhone中的视频剪辑或图像，按“播放”按钮，投影机将投影视频和幻灯片。
3. 调整对焦环以取得更好的效果。

• ***兼容：***

iPhone： iPhone（4GB，8GB，16GB）、iPhone 3G（8GB，16GB）、iPhone 3GS

iPod： iPod touch（8GB，16GB，32GB）、iPod touch 二代（8GB，16GB，32GB）、iPod nano 三代（4GB，8GB）、iPod nano 四代（8GB，16GB）、iPod nano 五代（8GB，16GB）、iPod classic（80GB，160GB）、iPod 五代（30GB，60GB，80GB）

❗ 与iPod shuffle、iPod G1，G2，G3，G4，iPod nano G1，G2不兼容







简中

## 警告指示灯

| 图标 | 说明 | 操作 |
|---|---|---|
| [电池图标] | 电池电量低 | 1. 为避免使用过程中突然断电，建议您在出现该图标时先插入交流电源适配器，然后卸下电池。<br>2. 当屏幕上出现“电池电量低”消息时，橘黄色LED将闪烁片刻，投影机将随时自动关机。 |
| Hot | 过热 | 出现此图标时，投影机将在4秒内自动关机。 |

## 规格

| 项目 | 说明 |
|---|---|
| 图像技术 | LCoS |
| 分辨率 | 640 x 360 |
| 亮度 | 8流明 |
| 对比度 | 100:1 |
| 图像宽高比 | 16:9 |
| 光源 | 白色LED |
| 投影图像尺寸 | 6"~ 50"（15cm ~ 127cm）（对角线） |
| 投影距离 | 25cm ~ 182cm |
| 投影源 | 复合视频A/V |
| 音频扬声器 | 立体声 |
| 视频兼容性 | NTSC/PAL |
| 电源 | 5V/2A交流电源适配器或NP120锂离子电池 |
| 电池使用时间 | 视频-1.5小时，仅图像-2小时 |
| 运行温度 | 0°C ~ 35°C |
| 尺寸 | 125mm x 59mm x 25mm |
| 重量 | 125g（不含电池） |
| 选配件 | 投影机包、S-video线、AV线（mini插孔到mini插孔）、iPod/iPhone线 |

**注意：** 规格如有变更，恕不另行通知。

# อ่านที่นี่ก่อน

ก่อนที่จะใช้โปรเจ็กเตอร์นี้ แนะนำให้คุณอ่านเอกสารนี้ก่อนเพื่อดูประกาศและข้อมูลสำคัญต่างๆ

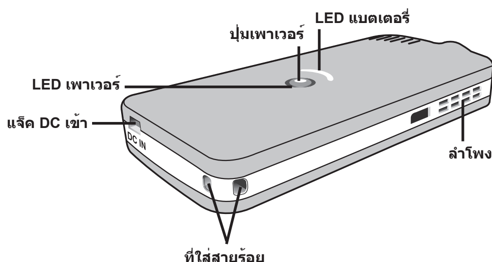
1. อุณหภูมิของโปรเจ็กเตอร์นี้สามารถร้อนขึ้นที่บริเวณฝาปิดด้านบน ไม่แนะนำให้คุณถือโปรเจ็กเตอร์ไว้ที่มือเมื่อคุณรู้สึกว่าโปรเจ็กเตอร์ร้อน แนะนำให้คุณใช้ขาตั้งเพื่อยึดโปรเจ็กเตอร์บนพื้นผิว

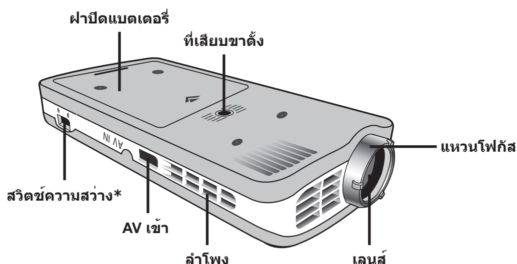
   เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้โปรเจ็กเตอร์ร้อน โปรดระบายอากาศอย่างเหมาะสม และใช้โปรเจ็กเตอร์ในอุณหภูมิห้อง (ประมาณ 26°C) นอกจากนี้ โปรดทราบว่าห้ามวางโปรเจ็กเตอร์ไว้ใกล้กับสถานที่ซึ่งร้อน หรือเด็กๆ สามารถเอื้อมถึงได้

2. ความร้อนบนโปรเจ็กเตอร์จะส่งผลต่อคุณภาพของภาพ หลังจากที่เปิดใช้งานเป็นเวลานานกว่า 2 ชั่วโมง แนะนำให้คุณปิดโปรเจ็กเตอร์เพื่อเป็นการพักเครื่องในช่วงเวลาสั้นๆ เพื่อรักษาสมรรถนะของโปรเจ็กเตอร์ให้ดีที่สุด

TH

# ส่วนต่างๆ ของโปรเจ็กเตอร์




* **สวิตช์ความสว่าง:** ถ้าโปรเจ็กเตอร์อยู่ในสิ่งแวดล้อมที่มืด แนะนำให้ตั้งค่าระดับความสว่าง ( ● ) ไว้ที่ตำแหน่งปกติ โปรดปรับไปยังระดับที่สว่างขึ้น ( ⬤ ) ถ้าสิ่งแวดล้อมในการฉายสว่างขึ้น แต่ให้ระลึกว่า โปรเจ็กเตอร์จะใช้พลังงานแบตเตอรี่มากขึ้น และสร้างความร้อนมากขึ้น

## การอ่านตัวแสดงสถานะ LED

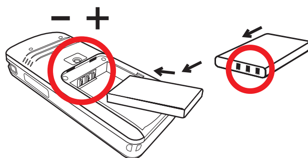
**LED เพาเวอร์** จะติดเป็นสีเขียวเมื่อโปรเจ็กเตอร์เปิด

**LED แบตเตอรี่** จะกะพริบเป็นสีส้ม เมื่อระดับพลังงานแบตเตอรี่ต่ำ

L**ED แบตเตอรี่** จะติดเป็นสีส้ม เมื่อโปรเจ็กเตอร์กำลังชาร์จอยู่

## การติดตั้งแบตเตอรี่

1. เลื่อนฝาปิดแบตเตอรี่ให้เปิดออก
2. ใส่แบตเตอรี่ Li-Ion ที่ให้มาลงในช่องใส่ โปรดทราบว่าต้องจัดให้หน้าสัมผัสโลหะตรงกับหน้าสัมผัสในช่องใส่
3. หลังจากที่ใส่แบตเตอรี่อย่างเหมาะสมแล้ว ให้ใส่ฝาปิดแบตเตอรี่กลับคืน




## การชาร์จแบตเตอรี่

โปรดชาร์จแบตเตอรี่อย่างน้อย 3 ชั่วโมงก่อนที่จะใช้งานครั้งแรก

1. เชื่อมต่อสายเคเบิล
   เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของอะแดปเตอร์ AC ที่ให้มาเข้ากับแจ็ค DC เข้า (ชนิดมินิ USB) ของโปรเจ็กเตอร์ และปลายอีกด้านหนึ่งไปยังเต้าเสียบที่ผนัง
2. LED แบตเตอรี่จะเปลี่ยนเป็นสีส้ม และการชาร์จจะเริ่มขึ้น
3. เมื่อการชาร์จถูกขัดจังหวะ หรือแบตเตอรี่ชาร์จเต็มแล้ว LED แบตเตอรี่จะดับ



## การเปิด/ปิดโปรเจ็กเตอร์

กดปุ่ม **เพาเวอร์** ค้างไว้เป็นเวลา 2 วินาทีเพื่อเปิดโปรเจ็กเตอร์

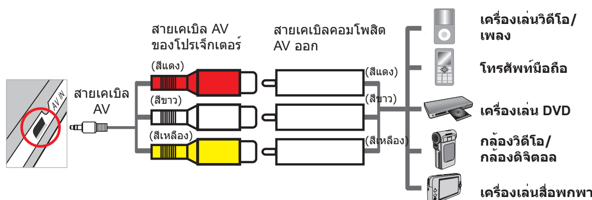
ในการปิดโปรเจ็กเตอร์, กดปุ่ม **เพาเวอร์** ค้างไว้เป็นเวลา 2 วินาที

- ถ้าไม่มีสัญญาณวิดีโอใดๆ เข้ามายังโปรเจ็กเตอร์นี้ หน้าจอการฉายจะเป็นสีฟ้า พร้อมไอคอนสถานะแบตเตอรี่ ถ้าใช้พลังงานจากแบตเตอรี่
- ถ้าเครื่องไม่พบสัญญาณเข้าเป็นเวลา 2 นาที, โปรเจ็กเตอร์จะปิดโดยอัตโนมัติเพื่อประหยัดพลังงาน

TH

# การเชื่อมต่อโปรเจ็กเตอร์ไปยังเครื่องเล่นสื่อของคุณ

ก่อนที่จะเชื่อมต่อเครื่องเล่นสื่อของคุณเข้ากับโปรเจ็กเตอร์ คุณจำเป็นต้องเตรียมสายเคเบิลคอมโพสิต AV ออก และสายเคเบิล AV ของโปรเจ็กเตอร์ไว้ให้พร้อม




1. เชื่อมต่อสายเคเบิลคอมโพสิต AV ออกไปยังเครื่องเล่นสื่อ
2. เชื่อมต่อสายเคเบิล AV ของโปรเจ็กเตอร์กับสายเคเบิลคอมโพสิต AV ออก (เหลืองไปเหลือง, ขาวไปขาว และแดงไปแดง)
3. ขณะนี้คุณจะสามารถฉายภาพ และเล่นเสียงจากโปรเจ็กเตอร์ของคุณได้
4. ปรับ **แหวนโฟกัส** เพื่อให้ได้ภาพที่ดีขึ้น

# วิธีการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ภายนอก

## การเชื่อมต่อโปรเจ็กเตอร์ไปยังโน้ตบุ๊ค PC ของคุณ

ให้แน่ใจว่าโน้ตบุ๊ค PC ของคุณมีพอร์ตเอส-วิดีโอออก




## การเชื่อมต่อโปรเจ็กเตอร์กับกล้องวิดีโอดิจิตอล Aiptek




กล้องวิดีโอดิจิตอล Aiptek

## การเชื่อมต่อโปรเจ็กเตอร์กับ iPod/iPhone

> ❗ โปรดตรวจดูให้แน่ใจว่า iPod/iPhone ของคุณเปิดทำงานฟังก์ชั่น TV-ออก อยู่




1. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิล iPod/iPhone เข้ากับ iPod/iPhone และปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับแจ็ค AV ของโปรเจ็กเตอร์
2. เลือกคลิปวิดีโอ หรือภาพจาก iPod/iPhone และกดปุ่ม "เล่น", จากนั้นคุณสามารถฉายวิดีโอและสไลด์โชว์จากโปรเจ็กเตอร์ได้
3. ปรับ แหวนโฟกัส เพื่อให้ได้ภาพที่ดีขึ้น

• ใช้งานได้กับ:

iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS

iPod: iPod ทัช (8GB, 16GB, 32GB), iPod ทัช ยุคที่ 2 (8GB, 16GB, 32GB), iPod นาโน ยุคที่ 3 (4GB, 8GB), iPod นาโน ยุคที่ 4 (8GB, 16GB), iPod นาโน ยุคที่ 5 (8GB, 16GB), iPod คลาสสิก (80GB, 160GB), iPod ยุคที่ 5 (30GB, 60GB, 80GB)

> ❗ ใช้ไม่ได้กับ iPod ชัฟเฟิล, iPod G1, G2, G3, G4, iPod นาโน G1, G2







TH

# ตัวแสดงสถานะการเตือน

| สัญลักษณ์ | คำอธิบาย | การดำเนินการ |
|---|---|---|
| | แบตเตอรี่ต่ำ | 1. เพื่อป้องกันพลังงานหมดโดยฉับพลัน แนะนำให้คุณเสียบอะแดปเตอร์ AC ก่อน จากนั้นจึงค่อยถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อไอคอนนี้ปรากฏขึ้น<br>2. เมื่อข้อความ "แบตเตอรี่ต่ำ" ปรากฏบนหน้าจอ, LED สีส้มจะกะพริบเป็นเวลาชั่วขณะหนึ่ง และโปรเจ็กเตอร์จะปิดเองโดยอัตโนมัติ |
| Hot | ร้อนเกินไป | เมื่อไอคอนนี้ปรากฏขึ้น โปรเจ็กเตอร์จะปิดโดยอัตโนมัติในเวลา 4 วินาที |

# ข้อมูลจำเพาะ

| รายการ | คำอธิบาย |
|---|---|
| เทคโนโลยีภาพ | LCoS |
| ความละเอียด | 640 x 360 |
| ความสว่าง | 8 ลูเมนส์ |
| อัตราคอนทราสต์ | 100:1 |
| อัตราส่วนภาพ | 16:9 |
| แหล่งกำเนิดแสง | LED สีขาว |
| ขนาดภาพที่ฉาย | 6” ~ 50” (15 ซม. ~ 127 ซม.) (ทแยงมุม) |
| ระยะทางการฉาย | 25cm ~ 182cm |
| แหล่งกำเนิดสัญญาณ | คอมโพสิต A/V |
| ลำโพงเสียง | สเตอริโอ |
| ความเข้ากันได้ของวิดีโอ | NTSC/PAL |
| แหล่งพลังงาน | อะแดปเตอร์เพาเวอร์ AC 5V, 2A หรือแบตเตอรี่ Li-ion NP120 |
| อายุแบตเตอรี่ | วิดีโอ 1.5 ชั่วโมง, ภาพ (อย่างเดียว) 2 ชั่วโมง |
| อุณหภูมิขณะทำงาน | 0°C ~ 35°C |
| ขนาด | 125มม. x 59มม. x 25มม. |
| น้ำหนัก | 125 ก. (ไม่ใส่แบตเตอรี่) |
| อุปกรณ์เสริมซื้อเพิ่ม | กระเป๋า, สายเคเบิลเอส-วิดีโอ, สายเคเบิล AV (มินิแจ็คเป็นมินิแจ็ค), สายเคเบิล iPod/ iPhone |

**หมายเหตุ:** ข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ

## مؤشرات التحذير

| الأيقونة | الوصف | الإجراء |
|---|---|---|
| | البطارية منخفضة | ١. لتجنب الانقطاع المفاجئ للإمداد بالطاقة، يوصى بتوصيل محول طاقة التيار المتردد أولاً ثم نزع البطارية عند ظهور هذه الأيقونة.<br>٢. عند ظهور رسالة "Battery Low" (البطارية ضعيفة) على الشاشة، سوف يومض مصباح الدايود الباعث للضوء LED البرتقالي لفترة من الوقت ثم يتم إيقاف تشغيل جهاز العرض تلقائيًا في أي وقت. |
| | الحرارة زائدة | عند ظهور هذه الأيقونة، يتم إيقاف تشغيل جهاز العرض تلقائيًا في غضون ٤ ثوانٍ. |

## المواصفات

| البند | الوصف |
|---|---|
| تقنية الصورة | LCoS |
| الدقة | ٦٤٠ × ٣٦٠ |
| السطوع | ٨ لومن |
| نسبة التباين | ١:١٠٠ |
| النسبة الباعية للصورة | ٩:١٦ |
| مصدر الإضاءة | مصباح الدايود الباعث للضوء LED الأبيض |
| حجم إسقاط الصورة | ٦ بوصات ~ ٥٠ بوصة (١٥ سم ~ ١٢٧ سم) (قطري) |
| مسافة الإسقاط | ٢٥ سنتيمتر ~ ١٨٢ سنتيمتر |
| مصدر العرض | الصوت والصورة المركب |
| سماعة الصوت | الإستريو |
| تكامل الفيديو | NTSC/PAL |
| مصدر الطاقة | محول تيار متردد ٥ فولت، ٢ أمبير , أو بطارية ليثيوم أيونية NP120 |
| عمر البطارية | فيديو - ١٫٥ ساعة، صورة (فقط) - ساعتان |
| حرارة التشغيل | ٠ درجة مئوية ~ ٣٥ درجة مئوية |
| الأبعاد | ١٢٥ ملم × ٥٩ ملم × ٢٥ ملم |
| الوزن | ١٢٥ جرام (بدون البطارية) |
| ملحق اختياري | حقيبة، كابل S-video، كابل صوت - فيديو (مقبس صغير إلى مقبس صغير)، كابل iPod/ iPhone |

**ملاحظة:** هذه المواصفات عرضة للتغيير دون سابق إخطار.

## توصيل جهاز العرض بجهاز iPod/iPhone

تأكد من تمكين وظيفة خرج التليفزيون في جهاز iPod/iPhone.

كابل iPod/iPhone
(ملحق اختياري)

١. وصل أحد طرفي كبل جهاز iPod/iPhone بجهاز iPod/iPhone والطرف الآخر بمقبس AV الموجود بجهاز العرض.
٢. حدد مقطع الفيديو أو الصور من جهاز iPod/iPhone واضغط على الزر "تشغيل"، وبعد ذلك يمكنك عرض الفيديو وعرض الشرائح من جهاز العرض.
٣. قم بضبط Focus Ring (حلقة التركيز) للحصول على أفضل عرض

*• متوافق مع:*
iPhone: iPhone بسعة (٤ جيجابايت، و٨جيجابايت، و١٦جيجابايت)، وiPhone ٣G بسعة (٨ جيجابايت، و١٦ جيجابايت، و)، وiPhone ٣GS

iPod: iPod touch بسعة (٨ جيجابايت، و١٦ جيجابايت، و٣٢ جيجابايت)، والجيل الثاني من iPod touch بسعة (٨ جيجابايت، و١٦ جيجابايت، و٣٢ جيجابايت)، والجيل الثالث من iPod nano بسعة (٤ جيجابايت، و٨ جيجابايت)، والجيل الرابع من iPod nano بسعة (٨ جيجابايت، و١٦ جيجابايت)، والجيل الخامس من iPod nano بسعة (٨ جيجابايت، و١٦ جيجابايت)، وiPod classic بسعة (٨٠ جيجابايت، و١٦٠ جيجابايت)، والجيل الخامس من iPod بسعة (٣٠ جيجابايت، و٦٠ جيجابايت، و٨٠ جيجابايت)

لا يتوافق مع iPod shuffle، وiPod G1، وG2، وG3، وG4، وiPod nano G1، وG2

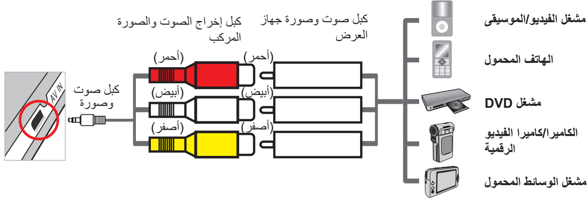
AR

Made for iPod

Works with iPhone

# توصيل جهاز العرض بمشغلات الوسائط

قبل توصيل مشغل الوسائط الخاص بك بجهاز العرض، يجب أن يتوافر لديك كبل إخراج الصوت والصورة المركب المخصص لمشغل الفيديو وكبل صوت وصورة جهاز العرض في المتناول.

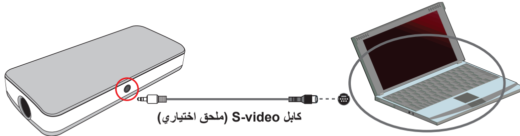



١. قم بتوصيل كبل إخراج الصوت والصورة المركب بمشغل الوسائط.
٢. وصل كابل الصوت - الفيديو بجهاز العرض مع كابل خرج صوت - فيديو المكون (الأصفر إلى الأصفر والأبيض إلى الأبيض والأحمر إلى الأحمر).
٣. يمكنك الآن عرض الصورة والصوت من جهاز العرض.
٤. قم بضبط **Focus Ring (حلقة التركيز)** للحصول على أفضل عرض.

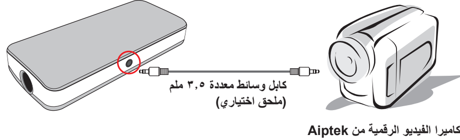
# كيفية توصل الأجهزة الخارجية

## توصيل جهاز العرض بجهاز كمبيوتر محمول

يرجاء التأكد من أن جهاز الكمبيوتر المحمول لديك مجهز بمنفذ S-video.




## توصيل الجهاز بكاميرا الفيديو الرقمية من Aiptek



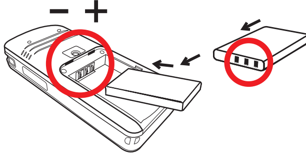
## قراءة مؤشرات الدايود الباعث للضوء LED

يضيء Power LED **(مصباح الدايود الباعث للضوء الخاص بالطاقة)** باللون الأخضر عند تشغيل جهاز العرض.

ويومض Battery LED **(مصباح الدايود الباعث للضوء الخاص بالبطارية)** باللون البرتقالي عندما يكون مستوى عمر البطارية منخفضًا.

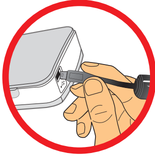
يضيء Battery LED **(مصباح الدايود الباعث للضوء الخاص بالبطارية)** باللون البرتقالي عند شحن جهاز العرض.

## تركيب البطارية




١. افتح غطاء البطارية.
٢. ضع بطارية الليثيوم الأيونية (Li-Ion) المرفقة في الحجرة المخصصة لها. لاحظ أن أطراف التوصيل المعدنية لابد أن تكون محازية لأطراف التوصيل الموجودة في الحاوية.
٣. بعد تثبيت البطارية جيدًا في موضعها قم بوضع غطاء البطارية.

## شحن البطارية



الرجاء شحن البطارية لمدة ٣ ساعات على الأقل قبل استخدامها لأول مرة.

١. قم بتوصيل الكبل.
قم بتوصيل أحد طرفي محول التيار المتردد المرفق في مقابس DC IN (نوع USB صغير) لجهاز العرض والطرف الآخر في مأخذ التيار الكهربائي على الحائط.
٢. يتحول مصباح الدايود الباعث للضوء (LED) الخاص ببيان البطارية إلى الضوء البرتقالي وتبدأ عملية الشحن.
٣. عند انقطاع عملية الشحن أو عند اكتمال شحن البطارية، ينطفئ مصباح الدايود الباعث للضوء (LED) الخاص ببيان البطارية.

## تشغيل/إيقاف تشغيل جهاز العرض

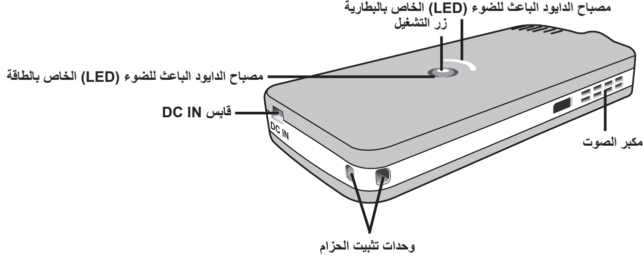
اضغط مع الاستمرار على زر Power **(الطاقة)** لمدة ثانيتين لتشغيل جهاز العرض.

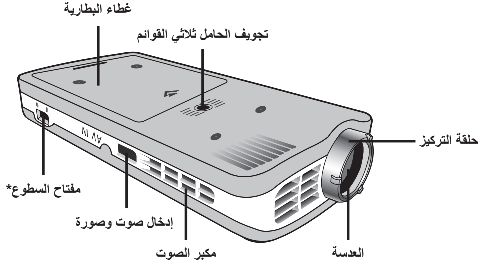
لإيقاف تشغيل جهاز العرض، اضغط مع الاستمرار على زر Power **(الطاقة)** لمدة ثانيتين.

> ❗ بدون إدخال أية إشارات فيديو في جهاز العرض الحالي، تظهر شاشة عرض زرقاء بها أيقونة حالة البطارية في حالة التشغيل بواسطة البطارية.
>
> ❗ إذا لم يتم العثور على إشارة لمدة دقيقتين، يتم إيقاف تشغيل جهاز العرض تلقائيًا لتوفير الطاقة.

AR

# أجزاء جهاز العرض




* **مفتاح السطوع**: إذا كنت تقوم بالعرض في بيئة داكنة، يوصى بضبط مستوى السطوع ( ● ) على الوضع العادي. بإجراء الضبط على مستوى أكثر سطوعًا ( ● ) إذا أصبحت بيئة العرض فاتحة، لكن يجب أن تكون على دراية بأن هذا المستوى سوف يستهلك طاقة بطارية إضافية ويولد مزيدًا من الحرارة.

## ملف القراءة

قبل استخدام جهاز العرض، يوصى بشدة بقراءة هذا المستند أولا للحصول على بعض المعلومات والإخطارات الهامة.

١. يمكن أن تصبح درجة حرارة جهاز العرض الحالي مرتفعة بمنطقة الغطاء العلوي. لا يُنصح بإمساك بجهاز العرض باليد عندما تشعر بارتفاع درجة حرارة جهاز العرض. يُقترح استخدام حامل ثلاثي لتثبيته على السطح.

لتجنب ارتفاع درجة حرارة جهاز العرض، يرجاء تهوية جهاز العرض وتشغيله في درجة حرارة الغرفة (حوالي ٢٦ درجة مئوية). الرجاء العلم بأنه لا يجب وضع جهاز العرض بالقرب من الأماكن الساخنة أو التي تكون في متناول الأطفال.

٢. تؤثر سخونة جهاز العرض على جودة الصورة بعد التشغيل لمدة ساعتين. يوصى بإيقاف تشغيل جهاز العرض لفترة قصيرة للحفاظ على أداء جهاز العرض.

AR